

واہ پسنو





YANG QUEE YEE
~~45 TUK TONG AVE~~
~~SINGAPORE 81~~

楊貴誼珍藏
 Koleksi Yang Quee Yee

هر گز \$1.00

سریس عموم کلیگا 34

کات فنر بیة

بو کو چریتا واً چنتوق این ایاله بواهتاغن شورغ یشر کنل
 دالم دنیا فلاجران ملایو یایت سودارا هارون امین الرشید (بکس کورو
 دکولیچ فر کورو ان تنجو شمالمیم دان بکس فغاره فلاجران مکوله ۲
 سراوق دان برونی).

چریتا واً چنتوق این اداله کجادین یغ بنر ۲ بر لا کود سیغافورا
 سابد یغلالو. تنافی دالم چریتا این فغارغن سغاج منجالینکن چریتا
 سیغافورا سلورهن سجع زمان سر ستمفور درفلیس هغکاله بر لا کون
 فراستیوا واً چنتوق مغماموق کران ککاکلن کودان جنتان یغ بوت
 ایت.

کران ایلوقن چریتا این دجادیکن بچان عموم یغسا کیت مک
 فنر بیتن کلیگا لمیتید سیغافورا مهمیل کسمفاتن مغمچفن باکی کالی
 یغکدوا سفای چریتا یغبر سجاره این اکن ککل هندقن سمبوغ مسمبوغ
 دالم فر فوستکان یغسا کیت.

عمر عبدالرحمن

سیغافورا 1 نوبمبر 1957.

چريتا رومن سجاره:

وأ چنتوق

اوله هارون امين الرشيد

(چيتقن يگدوا اوقتوبر 1957)

د تربيتكن اوله گليكا لميتيد، سغافورا.

سفاته کات

سموا اورغ تو۱۲ مایو هاری این دسلوره سیغافورادان جوهر
 یغ ایبو بفان دفرانقکن دنگری ایت میمغ مغهوی چریتا و اچنتوق
 اتو و ابکم مغموق . چریتا و اچنتوق مغموق دیغافورا فد لبه کورغ
 ساتو ابد یغ لفس ایت تله منجادی چریتا موله اورغ تو۱۲ یغ تیدق
 دافه دلوفاکن کران بوکن سهاج مغهکن ککائسن اتو کبرانین و اچنتوق
 یغ لواری بیاس مغموق دغن سیله کریس دان ماکن قربان همفیر 30
 پاوا مانسی ، تنافی دغن چریتا ایت تله دافه مغاول انق ۲ ن یغ ناکل
 اتو جاهه دغن مناکوه ۲ کن انقن ۲ دغن میبوه نام و اچنتوق .

نام و اچنتوق تله هیدوف ستغه ابد سلفس ای مغموق دغن
 سیوتن غری ، هیبه دان دهسه ، سبب ایت انق ۲ دهاری ایت ساغه دهسه
 فراسان مریک بیلا مندغر نام و اچنتوق ، ولوفون مریک سندیری تیدق
 مغرتی اف سبب مریک تاکوه مندغر نام و اچنتوق ایت . میکوه فندافه
 سای سبب ۲ یقبوله منجادیکن نام و اچنتوق ایت تیدق بوله دلوفاکن
 ایاله کران کهلاننن سباکی فهلاون بوکیس کاکه برانی ولوفون
 کتیک ای مغموق ایت عمورن تله تیک سوکوا ابد (کیرا ۲۱ 75
 تاهون) .

سای کمفولکن چریتا و اچنتوق این دري ببراف چریتاموله
 اورغ تو۱۲ تراوتام دري نینیق سای سندیری (المرحومه کاسینه بنت

حاج عبدالشکور (یغتلہ تہکل دکاواسن کمفوغ تمباکٹ سیغافورا ایت
دان تله فر نه ملیهه و اچنتوق ایت سندیری .

چریتا این دبنچوه دان دوسن سرت دجالین دغن تاریخ ۲
سیغافورا مفای سوای منجادی رومن مجاره انتوق فر فستگان مایو .
اوله ایت نام ۲ بغتر سبوه ددالم چریتا این هان ماکھی نام فینجامن سلا این
دری نام و اچنتوق ایت یغ سبنرن .

دهارف چریتا ریشکس این دافه منجادی بجان مایو یغبر کون
انتوق مغل سیغافورا فد زمان دهولو .

— هارون امین الرشید .

سیغافورا 15 جون 1949

سوداگر ۲ بوخييس

قد اول ايسد كسميلن بلس (1900 - 1800 تاهون مسيحي)
سيغافورا ييغ هاڻ تر كڻل سبائي ميوه فولو كچيل دملاتن سمئنجوڻ تانه
ملايو ايت ييغ ديامي اوله برفاف كلامين اورغملايو ييغ كرجان منگكف
ايكن تله مولائي ماسوق كدالم روايه دنيا افيل توان رفليس
(Sir Stamford Raffles) منججقن كاكين دفولو ايت قد 29
جنواري تاهون 1819 دڻن توان فرقوهر (Major William Farquar)
سرت فغيريڻن عسگر سيفاھي (بھسا انديا).

سيغافورا قد زمان دھولو برنام تمايڪ، سغ نيلا اوتام انق
راج فليمنغ تله داتغ ميوڪ فولو تمايڪ ايت لالو دنماڪن سيغافورا
سبب كونن كتيڪ بليو تيبا دفولو ايت نمفق شيكور بناتغ سروف بناتغ
سيغا تافي افيل دكجر بناتغ ايت لالو هيلغ، اوله سبب ايت دڻن مغميل
سغنا بناتغ ايت لالو دنماڪن سيغافورا دري فركتان، سيغا، ييغ
، فور ۲، دان دساتوڪن سرت دريغسڪن دفغڪيل، سيغافورا، .
چريتا اصل سيغافورا اين بوله ددافتي ددالم كتاب سجاره ملايو دڻن
فنجغ لير. دان كمدين كتيڪ برهڪي ففراڻن كدوا (1945 - 1939)
تاهون مسيحي) كتيڪ جفون مندودقي سيغافورا مولائي دري تاهون
1942 سيغافورا دتوڪر فول نماڻ منجادي شونن - تو (Syonan-to)
معناڻ شونن ايت، ،چھيا ملاتن، ،دان تو ايت، ،فولو، ،جادي ارتين

فولو چھيا سلاتن ، تنافي نام شونن ايت فادم ستله جفون كاله فد تاهون
1945 دان اشگريس ماسوق سمولا مندودقكي سيغافورا ، مك شونن - تو
بر تو كر سمولا منجادي سيغافورا

فد كتيك توان رفليس منداره دسيغافورا ايت دهولو ددافتين
كوالا سوغي سيغافورا ايت فنور دغن هوتن باكو . اد كيرا ۲۱ سوكو باتو
دري كوالا تبيغ سوغي ايت دسبله كانن كليها تن سبواه بوكيه كچيل
فنه دليفوتي اوله هوتن دسبله بوكيه ايت كسبله سان اد سبواه فاي يغ
ليبر ، دتبيغ سوغي سيغافورا اين سبله كانن ايت تباد دديامي اورغ ،
تنافي دسبله تبيغ كيرين ددافتي اد كاواسن تمغه اورغ بر تانم فادي
دان سديكيه فوهن ۲ كلاف . مك دسيوله دودقن كمفوغ اصل دسيغافورا
ترديري كيرا ۲۱ امغه فوله بواه رومه اورغ عملا بودري فوندوق كچيل ۲۰
دانتاران اد سبواه يغسر تمغه تيگل تمغكوغ يايت كتوا يغ منجاك
سيغافورا . رومه ۲ اين سموان رومه اتف (تمغه اين سكارغ تله ترديري
كودغ دان كدوغ سرت رومه باتو يغسر ۲ منجادي فوسه فرنيگان) .
تمغكوغ ايت بر نام تمغكوغ عبدالرحمن يايت داتوء تمغكوغ

جوهر ، بليو تله فينده منديامي فولو سيغافورا دري سمنجق تاهون 1811 .
توان رفليس لالو برجومفا دغن تمغكوغ عبدالرحمن دان
برتان ۲ كالو ۲ تمغه ايت تله دداتفي اوله بلندا ، ستله رفليس مندافه
چريتا يغ صح دري تمغكوغ مشتاكن بلندا بلوم فرنه سمفي دسيغافورا
سنگله هاتين لالو منچريتاكن مقصودن هندق ممنا كبران مندودقكي
فولو ايت اتوق مباحونكن كودغ فرنيگان كمفني اشگريس كران
هندق دجاد يكن فلا بو هن دان فوسه فرنيگان دغن نكري ۲ عالم ملايو .

دغن تيدق فنجمع كيرا تمغكوغ برستوجو اتس فرمنتان توان رفلېس
اين ، مك دري تاريخ اينله ميغافورا تله مولاي ماسوقكي ددالم
تاريخ دنيا منجادي تمغه يغ ترمشهور دان تر فنتيغ سباكي سبواه فاسر
دنيا يغبسر دان كمدين مستحق سباكي سبواه كو بو انتوق فرتهانن جك
بر لاکو ففراغن .

اکنن ابلوق سديکيه مغميل تاهو بکيمان فول سيغافورا مولا
دافه کتاشن کراجان اغکريس ميگکووه چريتا دالم سجاره عالم ملايو .
کتیک مغمکه سلطان محمود شاه کتيک يغ منجادي سلطان جوهر
دان سکل ججهان تعلقن تر ماسوق سيغافورا ، تيفو حيله بلندا يغبسر صحابه
دغن يمتوان علي بايت يمتوان مودا ريو کليم يغبر کواس جوکک داتس
نگري جوهر لالو ملنتيق تگکو عبدالرحمن منجادي کنتي ايهندان ،
ود حال تگکو عبدالرحمن اد ممفوپاي سودارا توان بر نام تگکو لوغ
اتو تگکو حسين نام يغ سبزن . سبب فون تگکو عبدالرحمن دلنتيق کران
ددافتي تگکو عبدالرحمن بوله دلاون برو نديغ اوله بلندا .

مک دغن کجادين اين تيفگکله تگکو حسين ددالم کمسکين
دان سکل چريتا اين دکتهوي اوله توان رفلېس دري تمغکوغ
عبدالرحمن يغ دجمفأين دسيغافورا ايت ، دغن سبب اين لالو توان
رفلېس بر موافقه دغن تمغکوغ عبدالرحمن سفاي منجمفوه تگکو لوغ
دري ريو (ماس ايت فمر تاهن جوهر دان سيغافورا برفوه دريو) .

ستله تگکو لوغ تيبا دسيغافورا لالو بر مشواره دغن توان رفلېس
دان کفوتسنن تگکو لوغ برستوجو منجادي سلطان سيغافورا سرت

دلنتیق دشن سکل استعادة فد 6 فیرواری تاهون 1819. دان تمغکوغ
عبدالرحمن دکلر داتوء تمغکوغ سریمهراج. مکدشن چردیقن توان
رفلیس سله تمکو لوغ برکلر سلطان حسین شاه سیغافورا یایت تله
برکواس دیغافورا لالو فد هاری ایت جوک دبواة فرجنجین دانتارا
سلطان سیغافورا دان تمغکوغ دشن کمفنی انگریس (ایسه اندیا
کمفنی یایت کمفنی بدان فرنیگان سوداگر ۲ انگریس دسلوره تیمور
ماس ایت، فرکر قکن این دتولغ اوله کراجان انگریس) دوکیلی
اوله توان رفلیس. مقصود ایسی فرجنجین یغدفربواة:

(1) کمفنی انگریس مندافه کواس بوله مباحونکن سبواه
لوجی (گودغ).

(2) سلطان دان تمغکوغ مفاکو، سلما انگریس اد دیغافورا
سلطان دان تمغکوغ تیاد اکن مبواة فرهوبشن دان مینرکن بھسا ۲
یغلاین درفد انگریس مباحونکن کواس دان فرنیگان ددالم سیغافورا
دان تعلقون.

(3) کمفنی انگریس اکن مبابر کفد سلطان حسین شاه \$5,000
ستاهون دان کفد تمغکوغ \$3,000 ستاهون دان تمباهن کفد تمغکوغ
بولهله ای منریما سفاروه درفد چوکنی ۲ فراهو انق نگری سبراف
یغاد.

(4) سلما سلطان دان تمغکوغ تیشکل دیغافورا کمفنی انگریس
اکن مملیهارا مریک.

(5) کمفنی انگریس تیاد ترمستی منچمفوری حال احوال
فمرتاھن نگری جوهر.

(6) کمفني انگريس تباد ترمستي اکن مڱکوناکن سنجتان
باکي منتفکن ککواسان سلطان سيغافورا .

مک سمنجق دري لفس تاريخ ايت لالو سيغافورا تربوک
منجادي فڱکالن فرنيگان ، يآيت سکل بارغ ۲ دري ايروفه دباوا اوله
سوداگر ۲ انگريس کسيغافورا برتوکر دشن سوداگر ۲ چينازان بوکيس
يغ مباوا سکل بارغ نگرين سمرت سترادان رمفه ۲ سرت بارغ ۲ هوتن
دشن فراهو کسيغافورا .

فندودق سيغافورا کتيک رفليس منداره دسيو اد سرامي 150
اورغ اخرن ستله ليم تاهون کمدين منجادي بلس ريبو اورغ دري
برباکي ۲ بفساداتغ منومفو منجاري نصيب دسيغافورا يفتله منجادي
فوسه فرنيگان دانتاران سوداگر ۲ دري نگري چينا ، انديا ، عرب ،
بوکيس ، فليمبغ ، اچيه ، جاوا دان بوين .

اورغ ۲ بوکيس يفتراکنل ماس ايت سباکي اهل فلايران يغ
تر مشهور دعالم ملايو اين تله مڱکوناکن فراهو فايغ (فراهو لايير)
يغبوله مواءه سفوله ليم بلس اورغ دالم ماتو فراهو تله مڱمبيل بهاکين
يغبسر انتوق مڱبوهه بارغ ۲ دري ايروفه دتوکر دشن رمفه ۲ دانلاين ۲
بارغ لاکي کسلوره عالم ملايو مک بارغ ۲ ايروفه اين تراوتام کآين
دبهاکي ۲ اوله سوداگر ۲ بوکيس تادي کسلوره فلايوهن عالم ملايو .
اشکاتن فراهو فايغ بوکيس اين مکالي ماسوق کسيغافورا سمفي دوا
تيک فوله بواه بايقن . بندر سيغافورا فون سماکين هاري سماکين بسردان
رامي .

*

*

*

*

فد ليم فوله تاهون كمدين سلفس دري توان رفلين منداره
ديغافورا ۱ بر باكي ۲ كجادين تله بر لاكو ديغافورا دان تاران
كوغسي ۲ كلف چينا سماكين منجادي ۲ فغاچو كامان، سهكك فد سوات
كتيك كتوا ۲ كوغسي كلف ايت لبه بر كواس دري متمات يغ تيدق
بايق بيلاغن، فندودق سيغافورا تله منجادي رامين سراتوس ريبو
اورغ، دان كاواس سلطان سيغافورا دانس سيغافورا تباد لاكي، مان
تيفكل كوasn سلطان سيغافورا دكمفوشكلم اتو دفكگل اوله اورغ ۲
ملايو، دالم كوت، مك كتيك ايت دسكيليع استان كمفوشكلم اتو
دالم كوت ايت دديامي اوله اورغ ملايو تراوتام سوداگر ۲ يغ داتغ
دري عالم ملايو سفرت جاوا، فليبع، بوين، دان بوكيس، مريك اين
هيدوف بر بايك ۲ دان اخرن بايق سمندا بر سمندا، رومه ۲ مكليبع
لوار كاواسن استان ايت ماس ايت سموان لاكي رومه برانف كاجغ.
مك كتيك ايت ولوفون كواس سلطان سيغافورا موده تباد دان
كلران، سلطان سيغافورا، فون موده تباد تضافي كدولاتن بغسا ملايو
دان بغسا ۲ يغداتغ دري عالم ملايو (سكارغ دفكگل اندونيسيا)
تيفككي موتون، كران كتيك ايت بغسا ۲ چينا، انديا دان عرب
ممدغ اورغ ملايو سباكي بغسا يغبردوله ديغافورا دان بغسا ملايو
كتيك ايت بيلاغن بلوم براف جاوه كالهن دري بغسا ۲ داكغ ايت،
افلاكي كتيك ايت اورغ ۲ ملايو دغن اورغ ۲ يغداتغ دري عالم ملايو
ساشه بر ساتو فادو بايت سفرت فرامغان ملايو چوبسيه فهاكيري
فهاكانن ساكيه، سهكك كوغسي ۲ كلف چينا يغبرمهر اجليلا ممفوپاي
براف بايق سمسبع ۲ ايت تيدق براني مگكشكو دان مغوسيق اورغ

ملايو . مريك كات كتيك ايت اورغ ملايو يعغ فون سيغافورا راجن
 لاكي اد دالم كوت دان اورغ ملايو براني ماتي ، كالو شورغ
 داوسيق سموا اورغ ملايو اكن سام منتوة بيلا . بكيتهوله فراسان
 بغسا ۲ داكغ كغد بغسا ملايو كتيك ايت دان مندغ اورغ ملايو ايت
 تيشكي سباكي بغسا بغردولة ديغافورا ، اورغ ۲ داكغ ايت مبهاسكن
 ديري مريك اورغ دانغ منومغ منجاري ماكن . بوديبهاس اورغ ۲
 داكغ ايت كغد اورغ ملايو ماشه له لهبوة دان هالوس . كيك ايت
 سموا فرنيگان سامرات بايقن دفكغ اوله تيف ۲ بغسا . فلابوهن
 سيغافورا تروس تربوك . سيف سولك بوله ماسوق دان بوله كلوار ، هان
 بارغ ۲ داكغن دان فراهمو ۲ يعغ ماسوق ايت مستيله مبابر چوكي .

* * * *

اورغ ۲ بوگيس يهداتغ برنياك مباوا كاین بوگيس ، رمغه ،
 بارغ ۲ تمباگ ، اينتن ايت كبايقكن منديامي دكمفوغ بوگيس دتفي
 سوشي كالغ بايت موديق كهولو سديكيه دري كمفوغ كالغ (كمفوغ
 اورغ ملايو يهددير يكن رومه مريك دري تفي تبغ سوشي سمفي جاوه
 كتغه اير . رومه اين برسمبوغ دانتارا ساتو دشن ساتو اوله جمباتن ،
 دان كمفوغ اين تله هابيس دفچه دان اورغ ۲ ملايو يعغ منديامي
 ديتو هابيس برسيرق مباوا ديري ، دانتاران بايق برفينده دكمفوغ
 ملايو اتو كمفوغ باتق سكارغ اين . دان تمغه تافق كمفوغ اين
 دجاد يكن فادغ كفلتر بغ كالغ سكارغ اين) دان سوداگر ۲ بوگيس تادي
 بايق جوگك يعغ منومغ تيهكل دسكيليع لوار استان كمفوشكلم كران

بر توکغ تمباک دان مضمیل اوفه کروس کاین دان یغاد منجادی
بومور (توکغ اوبه) .

دانتارا توکغ اوبه بوکیس یقترکنل دان فندي مغوبه تله
بايق مبايقکي اورغ ساکيه اباله شورغ للاکي بوکیس یغته توا نمان
دفعگیل اتو دکدر اوله اورغ ۲ رامی و اجنتوق اتو و ابکسم سبب فون
دفعگیل و ابکسم کران منجادی توکغ بکسم یغ ماهیر. ای تیغکل
« دکمفوغ تمباک » منومفغ داتس لو تیغ رومه کدی شورغ فنجوال
ناسی (کمفوغ تمباک ایت سکارغ دنماکن فهغ ستریه دودقن دهدافن
استان کمفوغکلم تیدق براف جاوه دری مسجد سلطان) .

و اجنتوق ترکنل سباکي شورغ توا یغساغه بایک هاتی دان
سوک کفد کانق ۲ . فد تیغ ۲ کالی کتیک ای دافه اوفه واغ دری
اورغ ۲ یغبر اوبه کفدان ، واغ ایت سفاروهن دبهاکي ۲ کفد کانق ۲
اوله ایت سموا کانق ۲ سایغ کفدان دان دمان ۲ فون و اجنتوق برجالن
اداله رامی کانق ۲ داتغ برجومفا کفدان اتو ممتا واغ کفدان .

نام یغ مینر و اجنتوق این تیدق دکتهوی اورغ ، دان ای
سندیریفون میغ تروس مېمبویکن اصل اصولن . تنافی مگیکو
چریتا ۲ اورغ یغ مندشر دری چریتا ۲ اشین ، اداله و اجنتوق این
شورغ بسر دنکرین دان شورغ لقسمان لاوه یغ فندي دان برانی فد
ماس مودان ، تنافی اوله سبب سوات حال یغ منجادی فربالهن مریوه
کواس دان نهکة . لالو تروس ای مېمبواشکن دیری منجادی اورغ
فلایران دان سوداگر ، تنافی اخرن فد ماس تله توا ای تروس منتف
دسیغافورا منجادی توکغ اوبه .

سلايغ فندغ

« سلايغ فندغ » ايا له سبواه چريتا رومن يغ دگوبه اوله سودارا
انوار، سورغ فنوليس چريتا ۲ يغ تيدق اسيغ لاکي .

چريتا اين فنوه دسولامي دغن کات ۲ سسترا يغ انده دان
مفوپاي فخرتين يغلواس معنان دالمبھاس ملايو. تيدق کورغ فول دغن
لاوق دان نصيحه سينديران دسکيتر چريتا ترسبوه.

چريتا «سلايغ فندغ» اين اداله لبه جاوه بيدان دري چريتا يغ
تله دکارغ اولهن سفرت جالن ککوت بهارو، منچاري يغ لاري
دان فرتموان دتفي سوغي. انتوق مغهھوي فربيذآنن باچله هغک اخر .

چريتا «سلايغ فندغ» اين مهندوشي دوا جليد بوکو. جليد
يغفرتام تله سيف. دان دجوال دغن هرک \$1.20 سبواه.

کيريمکنله واغ توان دغن رجیستر کفد:-

Managing Director ,
Geligo Limited ,
P. O. Box 1743 , Singapore.

کھیدو فن و اچنتوق

کدی ناسی حاج عثمان دودقن دکمفوغ تمباک ایت ساۋا
ترکنل کفد فندودق بندر سیغافورا تراوتام کفد سوداگر ۲ بوگیس یغ
سلاو بر اولغ البق کسینغافورا ایت . ناسی رامس ، ناسی راون ، ناسی
جغانن (اتو کادغ ۲ دفهکیل ناسی فچل) دکدی حاج عثمان یهدجوال
اوله استرین امبوق مینه ایت ساۋا لاکو . سیاف ۲ یقتله فرنه ماکن
دکدین ایت سموا موجی مدفن ناسی ۲ ایت .

قد تیف ۲ فاکی رامی فمبلین برکرومون ، کران دغن واغ
تیگک مین تله دافه بوغکوس ناسی جغانن مرت سفوتغ داکیغ کور یغ ،
اتو تیمفیہ کور یغ اتو فارو کور یغ .

کدوا ۲ لاکی استری سوداگر ناسی این ساۋا بایک بودی
بهاسن دان فندي ملاین فمبلین دغن کات ۲ یغ مپوکانن هاتی سهگک
دافه میکه هاتی فمبلی ۲ن . میمغ کدوا ۲ اورغ این فندي برنیاک .
مک دغن مپب بودی بهاس یغبایک دان لایانن ، یغ ممواسکن اینله یغ
منجادیکن توکغ اوبه توا یغترکنل ایت یایت و اچنتوق تروس منومفغ
تیگکل داتس بیلیق کدی ایت .

قد تیف ۲ فاکی و اچنتوق تورن ماکن دان مینوم فاکی دکدی
ایت دغن دلاین اوله مرمه انق فرمفوان حاج عثمان یغ هان برعمور
دوابلس تاهون . مرمه شورغ بودق فرمفوان یغ جومیل دان چنتیق .

اي ساغه سوک گفد و اچنتوق يبع ميمع فبايغ گفد گانق ۲ . مر مه مندغ
 و اچنتوق سفرت داتون سنديري ، افلاکي و اچنتوق سلالو مبري واغ
 کفدان فد ماس و اچنتوق دافه اوفه مغوبه اورغ ساکيه .
 فسوات هاري سدغ و اچنتوق مغوبه اورغ يايت شورغيغ ترکنا
 فباکيه سغل ۲ تولغ منتا داوبه دغن بکسم (ادفون بکسم ايت ايباله
 سجنس فکر جان مغوبه اورغ دغن جالن مغلوارکن داره يايت داره
 يغد کلوارکن ايت کتان داره کوتر . فد مولان دچاريله تمغه
 يغداکفکن بر کمفول داره کوتر ايت مثالن دتغکوق ، اتو دبلاکغ ،
 اتو دلغن ، اتو دفها . کمدين داميلله دويه تمباک ماتوسين دبوغکوس
 دغن کابن فوتيه دبواة بوچو انتوق سومبون يغلته دچلوف دغن مييق
 کلانف ، دان دويه ايت کونان ساکي تافق سومبو ايت سنج دلتق دتمغه
 کوليه يبع هندق دبکسم کمدين دباکرله سومبو کابن فوتيه ايت ستله
 ايلوق پالان لالو دسرکوف دغن کلس فوتيه يبع تبل ، کتيک ايت کوليه
 تمغه يغد سرکوف ايت نايک ممغکوق دهيسف اوله کواس و اف فانس
 افبي سومبو يغلته فادم ، اد سکتیک دبو کاله سرکوف ايت دان داشکة
 دويه دان سومبو ايت ، مک کوليه دتمغه يغلک ايتوله دتوريه دغن
 فيسو سفني کلوارداره ايتوله دکتاکن داره کوتر ، داره يغد کلوارکن
 ايت بايق ، کادغ ۲ سفني سمغکوق کچيل بايقن . دمکينله فکر جان
 بکسم ايت . تنتغ سومبون ايت کادغ ۲ هان دغن قرطس روکوم سهاج
 دان کادغ ۲ ليلين ، مغيکوة کماهيران توکغ بکسم ايت . يبع فليقن
 سفگهفون کوليه ايت دتوريه دان دکلوارکن داره ، تيدقله براس ساکيه
 کفد اورغيغ بر بکسم ، کالو ساکيتفون سديکيه سهاج ، سبين کونن کران

تو کف بکم فندی « منجمفی » اتو « مناور » دغن باج ۲ یغ دافه
مهیلهکن راس ساکیه ، مک بیاسن بیلا اورغ ایت لفس بر بکم فولیله
راسن کفد صحنه دان سگر ، یا ایت هیلهله ساکیتن . دالم فرکارا بر بکم
یغ تیدق ساکیه اینله و اچنتوق تر کنل ، اوله ایت لالو ای دکلمر کن
و ابکم کران بایق اورغیغ سوک بر بکم کفدان ، افلاکی و اچنتوق تیدق
مدیکیتفون بروف تا کوه بر کلومغ دغن داره ، یا ایت دغدغن سفرت ایر
بیاس ، حال این اکتفن کران ای تله بیاس بر فرغ اتو بر بونهن ۲ فد
ماس ای مغفلاکن اغکاتن فغراغن فد ماس ای مودا ۲ دهولو .

سبایک ۲ سوده ای منجالنکن کرج بکم تیبا ۲ ددغرن اورغ
بر فکیق مغتاکن چینا بر کادوه ، دغن تیدق سفه ای مپوچی تاغئن
ای تروس باغون دان کلوار دغن توغکنن تر بوغکوه ۲ منوجو کنمغه
اورغ بر لارین ۲ دان ماس ایت هابیس سموارومه دان کدی ۲ دسیتو
توتف فیتتو . سدغ ای بر جالن دغن چرکس ایت تیبا ۲ بر لاری شورغ
مودا مندافتکنن بر کات ، چینا بر کادوه دان تارا کوغسی دغن کوغسی
دفاسر بسی (فاسر یغ مولا ۲ مکالی دان فاسر یغسر کتیک ایت
دیغافورا دودقن دتفی لاره سیغافورا بر همفیران دغن فغکوغ وایغ
الحمرا سکارغ این ، فاسر بسی این اد لاکسی سکارغ . دهدافن فاسر
بسی ایت اد جالن بر نام بیج رود) بایک لکس و اسمبوپی .

دغن فمنداغن تاجم دان برانی ای مندغ اورغ مودا ایت لالو
منجواب « چیه اورغ مودا ، سمودا این فناکوه ، اورغ بر کلاهی
دنگری اوق تیدق دافه دبرهنتیکن ، بوکنکه فاتوه کامو فرکی
کنمغه بر کلاهی ایت سفای دیبانه مغاف مریک بر کلاهی ، بوکنکه

کیت اورغملایو بر باک فیلاون ؟

اورغمودا ایت تر جمع مندغر فرکتان و اچنتوق دان براس
مالو ، لالو و اچنتوق مهاجق اورغمودا ایت فرکی کتمغه تر جادی
فرکادوهن ایت دغن برکات " هی اورغمودا ماری ایکوۋه اکو ،
تیدفکه کامو مالو ملیهه اکو اورغ ستوا این لبه برانی دري کامو
بع تکف دان بروف کاکه فرکاس " مک سمیل ای برجالن ایت
برجومفا لاکي دغن ببراف اورغیغ برلارین هندق سمبوی اتو
ملاریکن دیری دري کاواسن تمغه چینا برکادوه ایت . تنافی متله
مندغر چاکف و اچنتوق بع بر حکمة ایت اخرن رامیله اورغملایو
برجالن مغیریگن و اچنتوق ، نوجو کتمغه هوروهارا ایت .

و اچنتوق سمفی کتمغه فرکادوهن ایت مدغ دوا فواق
اورغ ۲ چینا ایت برکادوه ، تنافی اوله سبب مریک تر فندغ کفد
اورغ ملایو رامی داتغ کتمغه فرکادوهن ایت لالو مریک برهنتی
دان شورغ درفد کتوا اتو سمیغ چینا ایت داتغ مندافتکن اشکاتن
و اچنتوق دغن کارغ . اورغ ۲ ملایو یغرامی مغیریغ و اچنتوق برهنتی ،
بیلا ملیهتکن سمیغ چینا ایت داتغ دغن ممکغ تمبوغ دتامن ، تنافی
و اچنتوق تروس برجالن تر بوغکوق ۲ دغن کاکه مندافتکن چینا
یغ داتغ ایت متله کدوان برتمو لالو سام برهدافن ، و اچنتوق
منجمفقن توغکتن دان بر تمفیق سمیل مینسیغ لهن باجون ممبوك
اشکه سیله ، چینا یغیسر تیغکی ایت مموسیگن تمبوغن ممبوك کونتاو
فول دان چوب میرغ و اچنتوق دغن تمبوغن ، تنافی اشکه تر فرنجتن
اورغرامی افیل ملیهه تیبا ۲ چینا ایت تر بالیق دان تمبوغن

ترچمفق دان سباگي هر بيمو گارغ و اچنتوق تروس منغکف فرگلاشن
تاغن سمسېغ چينا ايت دفولسن دان گدشارن سوارا چينا ايت ملولوغ
دان ماس ايت بر تمفيار نله اورغ ۲ چينا يغ رامې ايت لاري ليبتغ فو کغ
مباوا ديري ماسېغ ۲ کران دهنة مليهتکن کقواتن و اچنتوق
يفتوا ايت .

دالماس ايت جوک متعات بشکالي تيبا دان اورغرامې
مندافتکن و اچنتوق سرت برسورق دغن کميرا دان چينا سمسېغ
ايت دتغکف ، مک دري کتيک ايت و اچنتوق سماکين ترکنل دان
دحرماتي سباگي شورغ توا گاکه براني ، دان اورغ ۲ چينا يغ سوکاکن
کامانن سام ۲ موجي کبرانين و اچنتوق ، دمان ۲ کدي اي ماموق
سموان مبري جاموان تيه ، بکيتو جوک کمفولن ۲ چينا جاهة ممدغ
و اچنتوق شورغ توا يغ تا بوله دبواة سبارغ دان مريک سکن . وقت ايت
سلاو و اچنتوق برکات کفد چينا ۱۲ ايت ، کاموسموا کالو ماهو برکادوه .
جاشنله اوسيق سام اورغملايو ، کالو اد اورغملايو کامو اوسيق ، هابيس
کامو سوا اکو هاروق !

و اچنتوق سکارغ ترکنل سباگي شورغ گورو سيله يغ کبل
تيدق لوة اوله سنجات دان بايق علمو ، مک راميله اورغ داتغ بلاجر
فنجق سيله توا مودافد تيف ۲ مالم .

* * * *

سيغافورا دري سمنجق دبوک دان رامې اورغ ۲ چينا داتغ
برنياک اتو منچاري کهيدوفن مريک تروس مبواة بېراف کوغسي
کلف يغاخرن مبواة فکر جان مرومفق دان مپامون کران اورغ ۲ چينا

بغ داغ ایت ایاله چینا ۲ دري دأیره ملاتن نگري چينا یايت تحفة بغ
مهابيس ۲ مشهور سارغ فرومفق لانون . دان مهابکينن چينا ۲ بغ داغ
کتیک ایت دري چينا ۲ یغتله مېوایه ماله بسر دنگرين مان .

توجوان کوشی کلف ایت فد مولا ۲ن بایک . یايت
مغفولکن اورغیغ داغ ستمفة اتو سکمفوغ دان مېری بنتوان کسوسهن
دان کماتین کفد اورغن ۲ بغ ساکیه دان ملاره مېنتو منجیاکن فکر جان
فکبون دان فلاغ . منغکف ایکن دان بر نیاک . تنافی کمدين منجادی
بر فواق ۲ دان بر کلاهی . مریک دري ماتو کوشی کلف دشن لاین .
دانتارا کوشی کلف یغتر مشهور ایاله کوشی « تین - تیه - هوی »
یايت ددیر یکن اوله فندرهاک ۲ دري نگري چينا سان لاری کسيفافورا ،
مک کوشی کلف اینله بغ ساغته بسر دان دتاکوۃ اوله فندودق
سيفافورا ماس ایت .

فر کلاھین کوشی کلف این بر ترغ ۲ ملالو بر لاکو
دکاواسن بندر دان مېوایه جوک فکر جان مپامون کفد فندودق بغ جاوه
دري اورغرامی . فکر جان منغکف اهل ۲ کوشی کلف این ساغته
سوکر کران اهل ۲ کوشی کلف این دلیندوشکن اوله موداگر ۲
چينا کتیک ایت ، کالواد اهل کوشی کلف بغ هندق دتفکف لالو
دمبویپیکن دان تیف ۲ اهل کوشی کلف ایت ساغته طاعة ستیا
کفد فر کمفولنن ، جکلواد شورغ اهلین مېوایه کسالهن ، تیاد
شورغفون اهلین یغلاين برانی مېوکاکن رهیا . دان کالواد اورغ
لاین بغ نمفق اهل کوشی کلف ایت مېوایه کسالهن ، مک اورغ ایت
دبری ماکن سواف اتو فون دپونه مریک مفای رهسیان تیدق تربوک .

دانلاکي سوا چينا ۲ يغ بهارو داتغ ايت دفقسا ماسوق کدالم کوغسي
کلف اين. انتوق مغاول مريک لالو دجالنکن حکومن سه دغن
روتن، دکرة کاکي تاغن دان دبنونه، دغن جالن اين کوغسي کلف
يغسر ۲ ايت لالو برفچه بله منجادي کوغسي کلف کچيل ۲ کران
تياد راهي لاکي يغبراني ملهگر حکومن، دان کوغسي کلف کچيل ۲
اين بر موه ۲ دانتارا ساتو دغن ساتو. کجادي بر مهراجيلا کوغسي ۲
کلف اين يغبرجادي ۲ مولاي دري تاهون ۱۸۴۶ ههک تاهون
۱۸۵۵ دان روهن يغ هابيس ۲ دهسه بر لاکو دسيغافورا ايباله
دالمتاهون ۱۸۵۴ هابيس سوا جالن ۱۲ دالم بندر سيغافورا دفنوهي
اوله فروسوه ۲ يغبرمنجات، دان تله بر لاکو سلما مغوله هاري
هورود، رو ههک منجادي مغرت ميدان فرغ، بايت کيرا ۲ امغه راترس
اورغ جينا تر بونه کران هاس ايت متمات تيدق باق دان يهاد ايت
تيدق دافه بر رواه اف ۲ اوله ايت ديارکن مهاج مريک بر کلاهي
سام منديري بر بونه ۲ هن دان کتوا ۲ چينا ايت دسوره مغاول اورغ ۲
براموق تنافي متله دواتيک جسم کتوا ۲ چينا ايت مليهه اورغ ۲
براموق ۲ اخرن مريک جمو دان لالو دبرهتيکن اورغ ۲ يغبر کلاهي
ايت. وانت اين سيغافورا دباوه کواس شريکه ايسه انديا کمفني
يغبرفوه کواسن دانديا دان کينورن بر نام باترورث ممرته ههک
تاهون ۱۸۵۵ دکنتيکن فول کفد کينور بلندل دان فد تاهون ۱۸۵۸
دکنتيکن فول کفد کينور کابانخ دان دالمتاهون ۱۸۵۸ اينله فول کواس
ايسه انديا کمفني دمرهکن کفد کراجان اغگريس دان مولاي دري
تاهون ايت سيغافورا دباوه فرته کراجان اغگريس.

کادان کاجو بیلو یغدلا کوکن اوله کوغسی ۲ کلف چینا ایت
برجالن جوک هغک تاهون ۱۸۸۹، دان اخرن کراجان مغادکن
فجابه مغاول اورغ ۲ چینا مولامی دری تاهون ۱۸۸۹ ایت دغن کرس
دقسا چینا ۱۲ ایت مند فترکن نام دان دترغکن اوندغ ۲ نگری دان دغن
جارا این منجادی رداله چینا ۲ ایت ممواة کاجو بیلو دان اخرن
کتوا ۲ کوغسی ایت سندیری مپلسیکن سکل فرکادوهن دانتارا فواق
دغن فواق ایت، کبنورن یغ ممرنته ماس ایت کبنور کلمینتی سمیت
ممرنته دری تاهون ۱۸۸۷ هغک ۱۸۹۴.

*

*

*

*

لیفورکنله هاتی یغ دوکلارا دغن مباح بوکو

فغنتین بارو

سبواه چریتا یغبوله دکتاکن نوبل ملایو یغفر تام کالی دتر بیتکن
سأفعمال دتانهأیر کیت. ددالمن فنوه برایی اولارن ۲ کهدون مشارکة
بغسا کیت یغ بیاس تر جادی ساین ماس دان دسولم دغن رومن یغ مناریق
هاتی. اسحاق حاج محمد اکن مبعواتکن توان سئوله ۲ ترچبور دالم
فر فیساهن «فغنتین بارو» 10 مالم.

هنترله واغ توان \$1.20 دان توان اکن منریما سبواه
بوکو «فغنتین بارو».

علامتکنله کفد:

GELIGA LIMITED

16, Nassim Road,
Singapore 10.

فرا مهن دفر کور او گن

دانتارا لاکي يښبلاجر فنچق ميله دان بر کورو علمو کبل
ايت تر ماسوق دوا اورغ مودا يځ ميمع منجاده، لښکمان ککل کسند
کدي ناسي حاج عثمان، يايت رملی فرانتکن جاوا شورغ فمودا
يغلاوادان لاه لمبوه کلاکوانن دان شورغ لاکي نورامن فرانتکن
بوين، بدانن تکف دان براني. کدوا ۲۱ فمودا اين ساغه دمايښي اوله
واچنتوق کران کدوان لکس فندي سکل فچه لښکه ميله يځ داجر
اوله واچنتوق، مرت جوکک علمو ۲ کبل تله داجر جوکک اوله
واچنتوق کفد مريک تراوتام کفد تورامن يغههارف ساغه اوله
واچنتوق کران تمفن دان برانين.

فمودا رملی انق شورغ سوداگر، لي بوکنن تر تاريخ هاتي
کران بلاجر فنچق ميله ايت سهاج تنافي يځ مېرن تر تاريخ هاتي
کفد بوغا ملاتي يځ مدغ کمبغ مکر منجادي سمارق کدي حاج عثمان
يايت کاديس مره يفتله منيهکه روماج فترې منجادي کاديس جليتا،
عمرن ماسوق امفه بلس تاهون، لبه ۲ بدانن يځ فوتيه، رمبوتن
ايکل ما يځ ميمع ساغه مدف دندغ. مره سنتياس ماکي کاین باتيک
بواتن سولو، بر باجو کباي. هاتي رملی تر تاريخ کسند مره دان
بر نيه اکن ميمع منجاديکن سري رومتهنگان.

مره کاديس جليتا ايت تيدق منجادي کاديس کوروغن سفرت

کباپقکن گادیس ۲ یغلاین یغ ترفقسا برکوروغ افیل تله ماسوق
عمورن اکن منجادی انقدارا . ای لفس بیس ملایان اورغ ۲ یغداغ
ماکن اتو ممبلی ناسی دگدین ایت دان انتہ مغاف فول هاتین براس
سغ اتوق مہنتر ناسی اتو بموشکوس ناسی یغدبای اولہ رمای سرت
ملالو دایریشی دغن سبومن یغ مانیس افیل مبرهکن ناسی ایت کتاغن
رملی . بگیتو جوک رملی تراس ریندو کالو کتیک ای ممبلی ناسی
ایت تیاد نمق مره .

دغن سبب اینلہ یغ منجادیکن رملی لبہ برمشکوه ۲ بلاجر
فنیق نیلہ کران کتیک بلاجر دھلان رومہ ایت داینتی فول اولہ
گادیس یغ تله مناون هاتین دري چلہ تیغکف اتس رومہ ایت .
لاین فول دغن نورامن فمودا یغ فندیم دان بروف کاکہ
برانی ایت بر مقصود بلاجر برمشکوه ۲ دغن نیلہ اکن منجادی جوہن
سیلہ دکمفوشن کمفوغ کافور (سبواہ کمفوغ ملایو کتیک ایت . کمفوغ
این سکارغ دودقن برهمفیران دغن نیوورلد) . دالم فد ایت اد جوک
هاتین سباگی شورغ مودا تر تاریق کفد کچنتیقکن گادیس مره .

مره فد ماس بلوم منجاری انقدارا لاگی ای سوک ساٹہ
مفرمایکن وأچنتوق دغن مناریق توشکة اورشتوا ایت ، دان کرف
جوک کتیک ایت حاج عثمان دان امبوق مینہ مغوسیق انقن دغن
برکات . « ائکو اوسیق لاگی وأچنتوق ننتی اکو تونشکن دغن
وأچنتوق ! » دان اد کتیکان فول امبوق مینہ مغهاچ برتان دغن
برگوراو دھدافن مره دغن برکات « ہندقکہ واکھوین دغن مره ؟ »
مک کتیک ایت وأچنتوق منجواب دغن تر تاوا : « ننتی بیلا دی

بسرا! ... مرمه فول بيلامندشسر کات ۲ دري ايپون اتو و اچنتوق
 لالو ملوده ۲ دان برکات « اورغ تو ابغکا سوده بوغکوه مغادا ۲ »
 مک فرگوراون يغ بکيني سنله مرمه منيغکه منجادي انقدارا
 تباد لاگي کدغارن ، تنافي و اچنتوق سباکي مانسي بياس ولو فون
 تله ملاووي عمور همفير تيگ سوکو ابد ، هاتين لاگي دافة ممبيذاکن
 چنتيق بوروق ، مودا تو دان سلالو ترکنغ دزمان سارين کتيک اي
 مفوپاي تيگ اورغ استري دنگرين سان يفتله مفوپاي انق بېراف
 اورغ دان ترکنغ ماس دلابان دان درمبوه اوله استرين ۲ ايت کتيک
 اي باليق دري برجان . اي رکارغ ملاو مغلوه کتيک دودق شورغ
 ديري دبيليقن ، تراوتام کتيک راکيه فنيغ نرنه جوکک انق ۲ مريدن
 اتو کاونن منچادشکن اي رفي منچاري استري يغ بوله ، بلافليهاران ،
 کران سغکھفون عمورن تله بايق تنافي بدانن ماسيه تکف دان
 صحت ، تنافي چداغن ۲ کاونن ۲ ايت سلالو اي منجواب دشن تر تاوا :
 « اورغ موده تو ماچم اکو ابن بوکن مارن منسي کهوين لاگي »
 دان کالو اکو هندق کهوين فون تباد سياففون يغ هندق ! » .
 فد سوات هاري و اچنتوق تر کنادمم ، اي تادافة باشون دري
 تيمه تيدورن ، بيامن ميبغ فد تيف ۲ فاگي مرمه مهنترکن ناسي انتوق
 و اچنتوق دبيليقن . فد فاگي ايت مرمه مليهه بيليق و اچنتوق بلوم
 تر بوک ، مولا ۲ سگان و اچنتوق بلوم باشون تنافي تيبا ۲ اي مندغر
 سوارا و اچنتوق مثرغ ۲ ، لالو دکتوقن فينتو بيليق ، دان مبنتر کدغارن
 سوارا و اچنتوق کاراو سهاج برتان « سياف ايت ؟ » مرمه منجواب
 مغناکن اي مياوا ناسي . لالو و اچنتوق مپوره اي ماسوق .

مرمه ماچم بیاس ماسوق دان ملتقن ناسی یغدباوان ایت
کتفی تمغه تیدور و اچنتوق دان برتان و اچنتوق ساکیه اف. روفان
دری کتیک فینتو بیلوق ایت تربوک دان سعفی مرمه ملتقن ناسی
دقین، ای تروس مندغ مرمه، ملیهه سوسوق بدان مرمه یغ نایک
گادیس ایت، بدان کمفل دان مونتیل، ورن کولیتن یغ فوتیه کونیغ
سرت رمبوتن ایکل مایغ ایت برسمبوتن دغن ایس متان یغ تبل دان
ملتیق و بلیس دان هیدوغلن منچوغ منمبهکن غیره هاتی مندغ. جاری ۲
تاغلن یغ هالوس فنچغ ممکغ فیغکن ناسی ایت. کمدین کلیهاتن
مرمه مغوروه دان ممبتولکن رمبوتن یغتراورای کتفی فیغین یغ فنوه
کمیراهن ۲ ایت دغن جارین یغ لمبوه هالوس، ماس ایت تربتیق
دهاتی و اچنتوق موجی ۲ کچنتیقن مرمه دان برکات ددالم هاتین
مغکوه چنتیق گادیس این، اه، تنافی مایغ اکو تله توا، کالو مکیران
اکو مودا ماچم دهولو موده تنو گادیس این ددالم فلوقنکو!

تیبا ۲ ماس ایت ایت مرمه مندغ موک و اچنتوق یغ مدغ مرنوغ
موکان دان بردراو براس هاتین بیلا ملیهه مات و اچنتوق یغبرسینر ۲
مندغ موکلن ایت دغن فنداغلن یغبلوم فرنه دلپهتن. هاتین براس تاکوه
دان متله برتان و اچنتوق ساکیه اف ای تروس کلوار دغن تیدق
منتیقن جوانن و اچنتوق. ماس ایت مرمه مپشک و اچنتوق موده ترکنا
ساکیه کیلا، ای تورن مندافتکن ایبون میوره ایبون مشهترکن ایر
مینوم و اچنتوق دان مغتاکن و اچنتوق ساکیه.

هاتی مرمه تروس رسه کران فنداغلن و اچنتوق یغ تاجم دان
برسینسر ۲ ایت لاکئی توفندغ ۲ اولهن. ای تردودق دپشکو مندغ اورغ

رامي سدغ ماكن دان يغ اد اسدغ ممبلي نسي ، تيبا ۲ تردغر اولهن
سوارا رامي ممبنا ناسي ، مر مه ممدغ موك رملبي يغداير يغي دغن سپومن ،
كتيك ايت جر كك فراسان بر كنان و اچنتوق تادي سوده هيلغ . لالو تروس
باغون مپوره رملبي دودق دان برتان ، هندق ناسي بوغكوس اتو ماكن
دسينسي بغ ؟

دغن ترمنوغ رملبي منجواب ، ساي هندق ماكن دسيني دهولو ،
بري ساي ناسي ، داكبع كور يغ ، سرونديغ ، تيمفيه كور يغ دان تاهو
ماسق لوديه .

دغن فنتس مر مه مبدياكن ناسي دان دهيدشكن دهدافن رملبي ،
كمدين اي دودق جاوه رديكيه دهدافن رملبي سميل ممدغ رملبي
ماكن ، هاتين سغ ممدغ واجه رملبي .
دغن برگوراو تيبا ۲ رملبي برتان ، فاكلي اين تانمفق و اچنتوق
سوده ماكنكه اي ؟

مر مه تر فر نجه مندغر فر تان رملبي دغن تيبا ۲ اين دان تر با يغ
سمولا دمتان روف و اچنتوق يغبر كدوة ۲ دان متان برسینر ۲ كمدین
دغن لمبة دجواب اوله مر مه ، و اچنتوق ساكيه اد داتس دالم بيليقن .
« اه ! كسيهن اورغ تو ايت ، لفس ماكن اين ساي هندق
مليهتن ، جواب رملبي دغن فنتس سميل ممدغ موك مر مه يغدايهتن
براوبه ترمنوغ ايت

سده رملبي سلسي ماكن لالو اي تروس نايك كييليق و اچنتوق ،
ماس ايت و اچنتوق دليهتن سدغ دودق مغوپه سيريه .
روفان و اچنتوق سلفس دري مر مه كلوار ، فيكرانن تروس

ملايغ گفد بېراف زمان يغ سيلم : اي تر گنغ کتيک مودان ، کتيک
برسندا گوراو دغن استرين يغ مودا ۲ ايت ، کتيک اي دهادفي اوله
استرين کتيک ماکن دان لاين ۲ يغ تيدق دافه دلوفاکن ، دان
تروس هاتي مودان تيمبول سولا سرت ترا بغه سفاته کات يغ ملالو
دجوا بن کتيک بر گوراو منجواب فر تيان ايبو مر مه بغير ماین ۲ دهولو
« ننتي بيلا دي بسر ! »

وقت ايت بر گلورا هاتي و اچنتوق بيلا تر بايغ روف مر مه
يغ سدغ نايک منجادي گاديس روماج دان کمدين اي بر کات سنديري
« سکارغ دي سوده بسر » سميل اي مغوپه سيريه دان دودق بر ميللا ،
اي لوف عمورن تله ماسوق تيگ سوکو ابد ، کوليتن سوده بر کدوة ،
بدانن سوده بوغکوه دان کتيک ايتوله رملی ماسوق کييليقن .
« ساي دغر کات مر مه و ا ساکيه ، ساکيه افکه و ا ؟ » تان رملی
دغن بروف کسيهن کران مليهتکن گورو سيلتن دودق شورغ ديري
ددالم بيليق يغ سفاروه کلف ايت .

بيلا و اچنتوق مندغر نام مر مه ، هاتين گميرا دان منجواب
« اه ساکيه سد يکيه ، اکوراس تيدق سدق بدان ، تنافي سکارغ سوده
ماکن ناسي يهدباوا اوله مر مه تادي » سميل اي منجوقکن فيغکن
يفتله کوسغ بکس اي ماکن .

« الحمد لله ، و ا سوده صحتة ، ساي هارف کيت دافه بلاجر مالم
سکارغ » کات رملی سميل ممنا ديري هندق تورن کباوه .
« بيلا سمفي کباوه ، موره مر مه اميل فيغکن ۲ اين » کات
و اچنتوق فول يهمنوه هرافن هندق منتغ واجه مر مه نفسون يفتله
تر سلف اوله هاتي مودا دان مات شيطان .

دانتارا دوا چیتا

وَأَجْتَوِقُ بِرَهَارْفِ هَنْدَقِ بِرَجُومَفَا دَغْنِ مَرْمَهَ ، تَتَافِي رُوفَانِ يَغْ
نَايَكِ مَغْمِيلِ فَيَغْكُنْ مَغْكُوقِ أَيَالَهْ أَيَبُو مَرْمَهْ كِرَانِ مَنَكَلِ رَمَلِي مَبْرِي
تَاهُو كَفْدِ مَرْمَهْ مَغْتَاكُنْ وَأَجْتَوِقُ مَبُورَهْ أَمْبِيلِ فَيَغْكُنْ بِكَسِ نَاسِي أَيْتِ
مَرْمَهْ بِرْدَبَرِ هَاتِيْنِ كِرَانِ كَتِيكِ أَيْتِ لَآكِي تَرَبَايَغْ دَمَتَانِ أَكُنْ فَمَنْدَاغْنِ
وَأَجْتَوِقُ كَفْدَانِ دَغْنِ فَنْدَاغْنِ لُوارِ بِيَّاسِ . اُولَهْ أَيْتِ دَسُورَهْ أَيَبُونِ مَغْمِيلِ
فَيَغْكُنْ أَيْتِ تَتَافِي تَيْدِقِ دَبَايَغْكُنْ أَفِ يَغْ رَاسِ تَأْ سَدَفِ هَاتِيْنِ تَرَهَادَفِ
وَأَجْتَوِقُ .

مَاسِ أَمْبُوقِ مِينَهْ هَنْدَقِ كَلُوارِ هَرِي بِيَلِيْقِ وَأَجْتَوِقُ تَيْبَا
وَأَجْتَوِقُ بِرَكَاتِ « مِينَهْ ، أَكُو هَنْدَقِ بِرْجَاكَفِ سَبْتَرِ » أَمْبُوقِ مِينَهْ
تَرْدِيرِي مَمْنَدَغْ وَأَجْتَوِقُ كَمْدِينِ بِرْتَانِ « اَدَاكِ وَأَ ؟ »

« دَالِمِ فَتِي أَيْنِ » سَمِيلِ وَأَجْتَوِقُ مَنَنْجُوقَكُنْ فَتِي دَبَلَاكَغْ
تَمْفَهْ دُودَقْنِ اَدِ وَاغْ لِيْمِ رَا تَوْسِ رَغْكِيَهْ دَانِ سَدِيكِيَهْ بَارَغْ ۲ فَكَابِنِ أَكُو ،
تَقْدِيرِنِ جَكَلُو سَاكِيَهْ أَكُو مَلَارَهْ دَانِ مَنْجَادِي مَرَبِيَهَا كَفْدِ دِيرِي أَكُو ،
أَمْبِيلِلَهْ سَمُوانِ أَيْتِ اَتُوقِ سِي مَرْمَهْ ! »

أَمْبُوقِ مِينَهْ تَرَفَرَنْجَهْ مَنَدَغْرِ كَتْرَاغْنِ وَأَجْتَوِقُ ، كِرَانِ تَيْدِقِ
دَسْكَانِ وَأَجْتَوِقُ اَدِ مَمْفُوبَايِ وَاغْ سَبَاقِ أَيْتِ دَانِ تَيْدِقِ دَسْكَانِ يَغْ
وَأَجْتَوِقُ سَبَايَغْ أَيْتِ كَفْدِ مَرْمَهْ ، دَغْنِ هَاتِيْنِ بِرْدَبَرِ بِرْجَمَمُورِ كِيرَغْ

سبب منریما امانه فساك ایت لالو دجوابن دغن برسلوروه « اه و ا این
مرا فیق سهاج ، سای نمفق و ا روده صحه دان انشا الله و ا تیاد اف ۲ » .

و اچنتوق تر تاوا مندغر چا کف امبوق مینه دامیل انق کو نجی
فتی ایت دتجو فکن کفد امبوق مینه سمیل دگو یغن ۲
کمدین برکات « دری هاری این امیلله کونجی این سمفن . سبب
سیاف تاهو عمور کو یغ سوده تو این ، انته سیاغ انته مالم اگو ماتی
تیدق اد لاین اورغیغ اگو هارف ، هان کفد ائگو لاکي بینی دان مر مه »
کمدین دچمفن کونجی ایت کفد امبوق مینه دمتا سمفنکن .

امبوق مینه سماکین حیران دان برکات ددالم هاتین « هی
سوده برقیایه اورغتوا این « تنافی دامیلن جوک انتوق منجادی
فیسمن امانه و اچنتوق .

کمدین و اچنتوق برکات لاکي « کتاکن کفد مر مه ، این
فمبرین اگو انتوق تندامات سایغ کفدان ! »

دغن مغگوه امبوق مینه منجوابن دان برجان کلوار ، ددالم
هاتین مندغ فرکارا ایت دغن فنداغن بیاس کران ای مغتهوی میسغ
و اچنتوق ، سایغ کفد مر مه دان مدیکیه فون تیدق ترفیکر اولهن بهوا
کات ۲ اتو امانه و اچنتوق اد بر معنی دوا لافیس .

فیلق و اچنتوق فول ماس امبوق مینه تله کلوار ، راس هاتین
لافع کران تله مپتاکن بایغن هاتین اتو فرینتیس جالن بیلا سمفی
کتپکان هندق منرغکن مقصودن انتوق مفرسونتیفکن گادیس جلیتا
یغتر کنل « دکمفوغ تمباک » ایت ، ای سکارغ برعزم هندق منمبهکن
واغ سمفانن لاکي سمفی دفتدن چوکف مینغ مر مه . دان ای

مندغ هان دغن جالن براستري لاکي اکن دافه منجاک کسلامتن دیرین
افلاکي نصیحه دري اورغ ۲ یغ فرنه براوبه کفدان دان انق ۲ مریدن
ایت میمغ بتول ، فیکرواچنتوق سکارغ .

امبوق مینه دغن رباغ کممیرا فد سوات فتغ دودق برچاکف ۲
دغن سوامین دان مره منرغکن ای منریما سکل امانه و اچنتوق
، میمغ اورغتوا ایت فبا یغ کفد بودق ۲ . برانتوغ اشکو مره مندافه
هرت فارون . فاتوه اشکو تولغ جاگ ای بایک ۲ دان جاگ هاتین
سفای ای سماکین بر تمبه سایغ کفد اشکو ! ، کات ایبون .

مره مندغر چریتا ایبون ایت ای منریما دغن فراسان تیدق مدف
دان بردبر ۲ دان اته اف سین ای تروس براس تاکووه کفد و اچنتوق .
فنداثن و اچنتوق یغ مناکو تکن ایت تر بایغ ۲ کفدان ، تنافی سمو این
تیدق فرنه دکتاکن کفد ایبون . دان دري سمنجق هاری ایت افیل
ایبون مپوره ای مغهتر ناسی کیلیق و اچنتوق ، اد مهاج دالیهن
مغتاکن ای مدغ ممبوا کرج لاین ، جادی ترفقسا ایبون مغهتر
سندیری اتو بفان .

تباد شورغفون یغ مغهتهوی و اچنتوق تله جاتوه چنتا کفد
مره ، بایت تریبه چنتا دري : فرتام کران برهاری هندق مندافه
شورغ فرمفوان یغ دافه مراوتکن دیری دان کهیدوفن کران اد کالا
تراس اولهن دیرین تله غدور ، یغکدوا چنتا دري نفسویایت تربیتن
دری فرکتان ۲ یغتله فرنه ددغر سندیری اوله و اچنتوق دري ایبو فاف
مره کتیک دجادیکن فرگوراون دانتارا مره دغن دان بر ۲ فول

کتیک این مرمه تله منجادی گادیس جلیتا یغ دافه میکه هاتی کفد
 سیافون ملیهتن . هاتی و اچنتوق بر کو بر ۲ دباکر اوله راس جنتا ،
 کادغ ۲ ای ترلوف یهدیرین تله ملالووی تیمک سو کو ابدان باغونن
 تو بهن تله بوغکوه سرت کولیه موکان تله بر کدوة ۲ . ای ملالو
 بر میمفی زمان ۲ سارین وقت مودا ۲ مدغ روماج دکلیشی اوله
 فرمفوان ۲ مودا یغ ایغین منجادی استرین سبب کتیک ایت ای سباکی
 فغلیما اتو فهاون بغسان ، مک دالم فد ایت ۲ کالان ای براس بنچی
 کفد دیرین یغته بر او به تو ایدان تیدق چنتیق ایت دان مپسل ای
 ترچمفق جاوه دري قوم کلوارکک دان تانهایرن . یغ ای مراس فلیق
 کتیک این یایت سلفس ای منتغ واجه مرمه یغ منداتگن ریندو دندم
 دان عاشیقن کفد گادیس ایت ، تیا ۲ گادیس ایت تیدق فرنه لاکھی
 داتغ مباوا مکانن انتوقن سفرت دهولو سفای دافه ملیهه وجه گادیس
 ایت سفواس ۲ ، تنافی تیغکل ریندو دندم شورغ دیرین سهاج
 نورامن فمودا یغ تکف ای برعزم هندق منجادی اورغ مودا
 یغ فندی ددالم علمو برسيلة دان علمو کبل ، اوله ایت نورامن تله
 برسگوه ۲ بلاجر کفد و اچنتوق ، کادغ ۲ ای تله داتغ شورغ دیری
 برجمفا و اچنتوق بلاجر علمو ۲ کبل ، کتیک ای داتغ کتمفه و ا
 چنتوق ای سیغه ماکن دکدی حاج عثمان دان سکالی سکالا ای
 تر فگون ملیهه کچنتیقن مرمه ملاتی کدی حاج عثمان ایت .
 نورامن تله برجای میکه هاتی و اچنتوق دان اخرن و اچنتوق
 منچورهکن سکل علمو یغ سولیه ۲ کفد نورامن .
 فد سوات مالم جمعه کلیهاتن و اچنتوق مغادف تمفه بارا ، باهوه

کمین ددن ستگي یهد باکر ساغه هاروم سمر بق باهون دان دهدافن و
چنتوق دودق نورامن دغن خشوع توندوق مندغرکن فغاجران دري
و اچنتوق .

« اگو اجر کفداغکو مالم این ساتو علمو یغبلوم فرنه اگو
تورنکن کفد سیاففون ، سبب فسن گورو اگو دتانه بوکیس سان ، علمو
این تیدق بوله دتورنکن کفد سیاففون ، رهسیان ساغه مر بهیا ، اگکو
سندیری تاهو توبه بدان کو تیدق دافه دججسکن اوله اف سنجاتفون
یغدفربو اده درفد بسی اتو برچمفور بسی » کات و اچنتوق دغن سوارا
رنده دان فرلاهن تتافی فنوه دغن امارن ، کمدین ای مندغ نورامن
یغ تروس توندوق تیدق منجواب سفاتفون . « اگو فندغ اگکو اورغمودا
یغ ساغه اگو فرچای دان اه هارفن بوله مشگنتیکن اگو سرت اگوفندغ
اگکو سرت انق اگو سندیری یغ مستی مشگنتیکن اگو ، افلاکي دینی
تیاد سائق سوداراگو ، اوله ایت اگو تله مومتسکن فیکران کفداغکوله
اگو تورنکن علمو یغ ساغه سولیه این ، سبب اگکو تتو تیدق اکن
مندرهاک کفد گورون اتو برخیانه کفد گورون ، دان اگو فرچای
تیدق منجادی ففاته : سنجات ماکن توان! ، هندقکه اگکو برسومفه
دهدافن اگو سکارغ ؟ » تان و اچنتوق دغن سوارا تنغ تتافی فنوه مبری
امارن .

نورامن تروس مندغ مولک و اچنتوق سرت منجواب دغن
سوارا فرلاهن تتافی تنغ « ساي سديا برسومفه دغن سومفه اف سكاليفون ! »
« نه فکخ تاغن اگو » کات و اچنتوق . ماس ایت کدواتاغن
هالوس دان کاسر ملیتغ داتس تمفه بارا یغ فنوه دغن اف برجابنه

قوة تنديا برساتو هاتي ، برساتو هلوان دان طاعة ستيا سگل يقد رهسيا کن ،
کمدين سومغه يقد اير يغي دغن مینوم اير موريس . نفس ايت کدوان
دودق دغن تنغ دان ماسيغ ۲ ملفسکن نفس دادان يفتله نفس دري
منچور يگا دان کدوان براس لافغ فرا ان مريک سرت مندغ دانتاراساتو
دغن لاین فنداغن سباکي مندغ ديري سنديري ، اکفن اينله يقد کتاکن
سمفي کحد فنوه کفرچيان سراتوس فراتوس دان سگل رهسيا تباد
ترليندوغ لاکي

«سکارغ سگل علمو يغ سوليه ۲ تله اکو اجر کفدامو هان علمو
فموتس مهاج يغبلموم اشکو چوب ، اوله ايت فد مالم اين فد فوکل
دوا بلس بتول هندقله اشکو فرکي کقبور دتفي سوغی کالغ ايت
(سکارغ بر نام قبور جونيد) دتفي فوکوء بسر يابيت فوکوء کناغاد
سبواه قبور يغبارو سکالي دتانه فد سياغ تادي قبور انقدارا سونتي ،
هندقله اشکو دودق داتس کفلا قبورن مباح ايات ۲ يهاکن اکو اجر کن
اين سمفي وقت صبح بهاروله اشکو بوله تيغکلکن تمغه ايت .
شرطن جکلو اشکو بوله تاهن کودان فد مالم اين دان تتف هاتيمو
دغن تيدق برکنجق ولو ستافق فون ، اکو فرچياله اشکو اکن دافه
مريما علمو اکو اين دغن فنوهن ، کات وأچنتوق دغن سوارا تتف
يغ فنوه دهته .

بردبر ۲ هاتي نورامن مندغر چاکف وأچنتوق ، راس تاکوة
اد جوک کادغ ۲ داتغ کهاتين ، تتافي عزم دان کماهوانن لبه قواة ،
اي مهاکو سمرت مورهن وأچنتوق . کمدين وأچنتوق برکات « بيامن
فد مالم اين کالو بتول نصيب اشکو هندق مندافه علمو اکو اين

نتي اشكو اكن مندافة ساتو بارغ دانغ كهدافنمو ، اميبلله بارغ
ايت . . .

نورامن تيدق برچاكف اف ۲ لالو تروس باغون سبب هاري
سوده مولامي فوكل سلس مالم دان اي تروس برجالن منوجو كقبور
يغد تنجوقن اوله و اچنتوق .

كبتولن فول مالم ايت بولن ترغ تمارم . مغيكوة چريتا اورغ ۲ توا فد
مالم ايت هنتو بايق سوک برسيار ۲ . نورامن تروس برجالن منوجو
كقبور بهارو هاتين بردبر ۲ ، شورغفون تباد كليهاين لاکي برجالن
مالم ايت . بولو تگكوقن براس برديري تافي اي تروس برجالن
جوک مندافتكن قبور بهارو ايت ، فمنداغنن تله كليهاين برماچم ۲ فر
باتو ۲ نيسن يغ بايق ايت . سکل بايغ ۲ يغبركرق ۲ اوله تيوفن اغين
سفوي ۲ بهاس ايت مروفاكن ماچم ۲ يغ مغريكن ، دان اخرن اي
سفي دقبور يغد كتاكن اوله و اچنتوق ، لالو اي دودق برسيلا د بهاگين
كفلا قبور ايت دان مباح عمالن يغداجر اوله و اچنتوق ، ماس ايت تله
فوكل دوا بلس له . اي تروس توندوق تيدق ممدغ كسان كماري
كران راتيف دغن بچان عمالنن

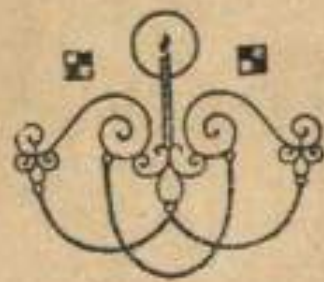
کیرا ۲ فوکل تيگ فاکي ، امبون جنتن مولامي تورن ، بدانن براس
سجوق دان فيکرانن سماکين رسه شوله ۲ اد راس ۲ ان اورغ اتو بندا
يغبرجالن دسکليليغن تراوتام دبالاگن . اغين سماکين قواة بر بويي ،
ماس ايت جکلو تيدق قواة دان توکس هاتين هندق مندافة علمو
يغد جنجیکن اوله و اچنتوق ايت ، هندق اي منيگکلکن تمغه ايت .

اي تاتاهو انته اف يهد تاكوتكن . تيبا ۲ دالم ماس يغ مغريكن . فد
فراسانن ايت اي تردغر بوپي سفرت اورغ برجالن دان بوپي ايت
ددغرر سماكين دكة كفدان ، فد مولان رافة سيلان تله تربوك سبب
برسد يا هندق لاري . تنافي ترايضة فول اي اكن فسانن و اجنتوق
مغتاكن دسينيله كتيكان دوكان دان فنچوبان يغ هندق دتاهن سبراف
دافة ، جكلو برجاي مناھن دوكان اين اكن سمفي مقصودن ، اوله
ايت اي كرمكن هاتين دان مغكيليجكن كفلان سماكين قواة مباح
عمالن يهد اجر اوله و اجنتوق .

مك ددالم اي رسمه كليسه ايت تيبا ۲ تراس اولهن سباكي اورغ
برجالن همفير دغن ، دان متان هندق دبوكان تنافي اوله سبب تكانن
تاكوۋه ترلحفاو ساغة تباداله دافة اي مبوكان متان . بدانن براس لمه .
ددالماس كتاكوتن يغ امة ساغة ايت تراس اولهن ساتو بارغ جاتوه
دهدافن . وقت ايت كصبارنن تله هيلغ لالو اي مبوكان متان مليهه
افكه بندا يغ جاتوه دمدافن ايت . اي ترنمفق ساتو بندا فوتيه
برايكه دغن كاين ميره بسر ايو جاري بندا ايت . دغن تاغنن
مغلكتر دان بولو تفكوقن راس برديري اي مغمييل بندا ايت ددافتين
ساتو بوغكوسن سفرت مبوغكوس ميت يايت كاين فوتيه دايكه دغن
كاين ميره .

ستله بندا ايت ددالم تاغنن اي ممدغ سكيليج دان ترنمفق
جاوه دفنچورو كوااسن قبور ايت سفرت اد بايغن اورغ برجالن
بركلو بوغ ، مك ماس ايت بوكن السغ كفالغ تاكوتن لالو دغن تيدق

برفکر اف ۲ لاکھی تروس ای باغون دان برلاری کلوار مرده قبور ۲
ایت ، دغن نفس یغ همفیر ۲ فوتس . سحفی ای کرومهن تروس دودق
دتمکک دان کمدین ای نایک تیدور سرت هاتین سنغ لافغ کران مقصودن
تله ترچافی .



جائز مسیماکن ماس توان ساین هاری .

بجایه بو کو ۲ یغ منجه فغتهوان توان .

فترا شوغ تاهن

یغد کارغ سلوم تانهملایو مردیک دهولواوله شورغ انقملایو

یغ فرنه مکغ جواتن تیغکی دالم زمان فنجاچهن بریتیس دتانهایر
کیت .

بلیوایاله سودارا اسحاق حاج محمد . بلیو مغوفس سوأل تانهایر

دغن تغه دان تیدق دافه دنایکین کینارنن .

انتوق مهبسی فرفوستکان توان درومه ایلوقله دیبمن بیواد یغ

هان برهرک 1.20 \$ فتاله کفد:

Geliga Limited,

P O. Box 1743,

Singapore

ساتو گيجادين

وأچنتوق ترماغة فوارهاتي دغن كبرانين نورامن ، دان اي
مندغ نورامن بوله مگنتيكن .

بايغ ۲ يغدندغ اوله نورامن ماس دقبور ايت تيدق لايين
دري وأچنتوق سنديري دان بارغيغ يغدجمفق كهدفن نورامن ايت
اياله وأچنتوق سنديري يغ منجمفقكن . ميمغ وأچنتوق هندق مندوك
كبرانين نورامن ، سبب ايت دسوره نورامن فركي كقبوردان كيرا ۲
فوكل دوا ستغه فاكي وأچنتوق فركي منورتن كقبور دغن مباوا ساتو
عزيمة يمثله دتوليس داتس تيمه هيم ايت دان دبوشكوس دغن كاين
فوتيه دايكه دغن كاين ميره ، وأچنتوق مرهاتيكن نورامن دقبور ايت
بئر ۲ دغن نيتن يغبوله سفرت مان يغداجرن دان سهك ساتو كتيك
وأچنتوق برديري دبلاكغ نورامن تروس راتيف تيدق مفردوليكن
اف يغ اد دسكليليغن سمفي وقت اي منجمفقكن عزيمة ايت بهارو
نورامن مليهه فد بندا يغ جاتوه ايت دان تروس وأچنتوق ملاريكن
ديرين كفنجورو قبور ايت .

فد ايسوق فاكين نورامن مندافتكن وأچنتوق منجوقكن
بارغيغ ددافتني ماس دقبور ايت دغن فنوه سو كجيت . وأچنتوق فور ۲
ترفر نجه دان موجي ۲ كبرانين نورامن ، كمدين داجرله اوله
وأچنتوق علموفوتس تشغ كبل تيدق دماكن اوله سنجات يغد فربواة

فري بسي ، ميمغ بنر تر جادي كغد نورامن منكل هاتين تله بولة
درچاي كغد سكل فعاجران و اچنتوق دان سلفس درفد دمنديكن دغن
اير جمفي دان مترا ۲ تيگ كالي لالو دچوب بدانن دتق دغن فارغ
تاجسم تيدق لوة . ماس ايت بوكن ماین بسر هاتي نورامن دان براس
اولهن اي تله منجادي فهلاون ملايو .

ماس و اچنتوق مبري كات فوتس كغد نورامن اي برفسن دغن
بر كات « علمو يغاكو اجر كن اين بوكنله گونان انتوق مېوارة خيانه
اتو دگوناكن كغد جالن ساله اتو مبالس دنسدم ، تنافي هندقله . كامو
گونناكن باكي فركارا يغا كيجيكن كغد بهسا دان اكام كامو . علمو
اين كاله دغن بندا لمبوة يغا ساغمة اكو رهسياكن يآيت علمو اين كاله
دغن « باتاغ تبراو » . كقواتن اكو اتو كقواتن كامو بوله كاله كالو
اورغ مموكل دغن باتاغ تبراو . يآيت بدان كيت بوله جادي لمه تيدق
دافة ملاون لاكي . سبب ايت هاري اين كيت برسومفه ولو كغد سيافقون
علمو اين تيدق بوله دتورنكن ملينكن افيل كامو راس عمور كامو
اكن سمفي دان تورنكنله كغد شورغيغ بنر ۲ منجادي كفرچيان كامو
ايتوله شورغ سهاج يغدافة كامو تورنكن تيدق بوله كغدلان اورغ .
سكيران كامو مچهن امانه اين يآيت كامو اجر لبه درفد شورغ ،
كامو اكن مندرهاك كغد اكو دان علمو ايت تيدق اكن مقبول
لاكي . »

نورامن برسومفه دان برجنجي تيدق اكن مندرهاك
كمدين و اچنتوق برفسن لاكي « علمو اين هان بوله كامو گوناكن
كغد جالن كبايقكن اتو منولغ كغد كبايقكن ، جاغن سكالو ۲ دگوناكن

کران مہیکوۃ ہاوا نفسو ! ..

مک مولا دري هاري ايت داشتہار کن اولہ وأچنتوق نورامن
منجادي فتولغن دان مغاجر سگل علمو فتحق سيلہ سرت علمو ۲ یغ
لاءین ۲ کفد انق ۲ مریدن . دان هندقلہ انق ۲ مریدن ممدغ نورامن
ايت سباکي کنتین . وقت ايت ترکنلله نورامن سباکي فغلیما
مودا یغ امة دسگاني اولہ کاون ۲ سرت چینا ۲ کمفولن جاہہ .
رملی دان کاون ۲ تیدق فول منجادي دغکي ہاتي کفد نورامن
یغتلہ نایک فغکة ايت مالہن مریک ممدغ تیغکي کفد نورامن سبب
بنر ۲ نورامن ماغہ راجین بلاجر دان بنر ۲ تلہ فندي برسیلہ سام
سرت وأچنتوق .

* * * *

فد سوات هاري دادکن استعادة ممبوك سکولہ تیغکي کورو ۲
ملايو سیغافورا ، ماس ايت رامی کتوا ۲ ملايو دان چینا دجمفوة
دان تاران ترماسوق وأچنتوق دان انق مریدن ، کران لفس استعادة
فمبوکان ايت دادکن فول فرتنجوقشن دان فرتندیغن سیلہ .
مہیکوۃ کترانن تاریخ : کولیچ کورو ۲ ملايو ايت تردیری
دسیغافورا فد تاهون ۱۸۷۸ دان هغک تاهون ۱۸۷۵ دتوتف کران دیندہکن
کملاک . مک اینلہ کالی فرتام تردیرین مکولہ تیغکي بهاس ملايو
دسیغافورا دان دسمنجوغ تانہملايو . سلوم تردیری کولیچ ملايو ايت
تلہ دادکن اولہ فمرنتہ سیغافورا دوا ہواہ سکولہ ملايو ، یغفرتام
دادکن موءلای تاهون ۱۸۵۶ دتلوق بلاغا کران دیتولہ کمفوغ
اورغملایو یغفرتام دان یغرامی سکالی ماس ايت دان کدوان ددیریکن

مکوله ملايو دکمفو شکلم اتو کادغ ۲ دفعگیل سکوله عبدالله ، مضمیل
محفنا دري نام منشي عبدالله فقارغ ، حکایة عبدالله ، دان ، فلايران
عبدالله ، یقتر مشهور هتک هاري اين .

ستله سلسي دري استعادة فمبوکان کوليج ايت لالو دادکن
مجلس برسواک ۲ ساتو دانتاران مجلس برسيلة .

برباکي ۲ فاسوقکن تله ماجو کتغه منجوقکن کفنداين
مايغ ۲ ، اخرن صفي فد کيليران فاسوقکن وأچنتوق لالو کلوارله
نورامن دان رملی منجوقکن بېراف فنچق سيلة دانتاران برسيلة ماکي
کريس . ساغة چنتيق کاي فنچق سيلة مريک افلاکي برسبوتن دغن
کدوا ۲ اورغيغ برسيلة ايت مودا روماج برفکانين چارا ملايو .

افيل دادکن مجلس تربوک انتوق کلکغ سيلة کفد سياف ۲
يغ سولک برتنديغ ، مک تيبا ۲ کلوار شورغ جوارا دري ملاک يغ
کنان فرنه برکورو دغن بکس کتورنن انق چوچو فهلاون دري نايغ ،
بايق فمودا ۲ يغ چوب منتغ اي تيدق جاي هابيس ترباليق دان
سکل کريس سنجات هابيس ترفلنتيغ دتندغ ، اخرن وأچنتوق تيدق
صبر سبب فاسوقکن ۲ سيلة دالم ميغافورا يغلانين ۲ ايت تله هابيس
کاله ، نورامن دان رملی دودق مرمهاتيکن کاي سيلة فمودا ملاک يغ
تفکس ايت .

اخرن وأچنتوق مېوره رملی برهادف دغن فمودا ايت ، رملی
ياغون مچه سيلة ، بوکن ماین کامة تفوق کموره اورغ يغ حاضر ،
سبب سام تفکس سام ساجق کدوا ۲ فمودا ملايو اتو فهلاون ملايو .
ولو فون بېراف کالي فمودا دري ملاک ايت هندق چوب مغالهکن

رملی دغن کچفاتن سیفق تراجهن تنافی رملی تروس مغایلقکن دغن
تغکس فول دان اخرن دبرهنتیکن اوله کتوا مجلس ایت سبب کدوا ۲۱
سوده فنه . اورغرامی مومجی کفنداين کسدوا مریکیت ، حاج عثمان
ماثة سوک هاتین ملیهکن رملی برسيلة تادی دان ددالم هاتین تربیه
نیه هندق مغمبیل رملی منجادی منتون دجودهکن دغن مر مه .

قد ماس مجلس فمبوکان ایت سلسی سموان برسورای ، ددالم
فرجلانن بالیق تیبا ۲ دتغه جالن برجومفادغن فاسوقکن جاهه چینا سدغ
بر کلاهی ، هابیس اورغ بر تمفیارن لاری ، وأچنتوق یغدا یریشی اوله
رملی دان نورامن سرت فمودا دري ملاک تادی تیدق برانجق دري
فرجلانن ولوفون سموا اورغرامی تله هابیس لیتغ فو کغ مواء لغکه
سریبو . کدوا ۲۱ فاسوقکن یغبر کلاهی ایت دري فاسوقکن جاهه چینا
یغترکنل بسر ففاروهن .

وأچنتوق یرکات کفند نورامن « برانیکه کامو من برلاون
دغن کتوا چینا یغ ممکغ تمبوغ ایت ؟ »

« کالو سوده وأفادنکن دغن دی ، ان شاءالله » جواب نورامن
دغن کاکه دان ساهوة فمودا دري ملاک « کالو بکیتو اف کون
سودارا کیت این سئورغ سهاج یغ مستی منتغ موه ایت بایکلا کیت
برسام ۲ مازيله کیت ماجو کتمغه اورغ برکادوه ایت » .

سأیلوق ۲ وأچنتوق سفی دیتو تیبا ۲ ترفندغ اوله کتوا
چینا یغ سدغ بر کلاهی ایت ، اته افکه سین ۲ کتوا چینا ایت برموارا
دغن قواء مپیوة نام وأچنتوق ، مک افیل تردغر سهاج اوله مریک نام
وأچنتوق برهنتیله مریک بر کلاهی دان لاری منوجو کتمغه مایغ ۲

هیلغ تیاد نمفق شورغون چینا ۲ ایت ، هان کتیغ کالان بکس داره ۲
اورغ بر کلاهی ایت .

اماس این تربیتله بسر ۲ تعجوب دهاتی فمودا دری ملاک
ایت کران نام و اچنتوق تله منجادی بادی اتو فمگرون کفد چینا ۲ یغ
مندشرن ، لالو دفتتا اوله فمودا ایت سفای و اچنتوق سوک داتغ کملاک
مغاجر فلاجرانن برسيلة دان علمو ۲ کبل ۲ دملاک دان اوله سبب
و اچنتوق بلوم فرته سمفی کملاک سوک جوک ای هندق ملاوة دان
ملیه نگارا هغ تواه ایت ، مک برجنجیله ای اکن فرکی کملاک
برسام ۲ فمودا ملاک یغتنله منجادی صحابه بایک کفد و اچنتوق

قد کنیک و اچنتوق هندق بر نفس کملاک دغن کفل لابر
برفسنله ای کفد حاج عثمان دان امبوق مینه سفای ممکغ امانه بارغ ۲
یغدوا کیلن دان دغن تر تاوا ای برکات ، کالو اکو تیدق بالیق لاکي
کتانه سیغافورا این ، سکل بارغ ۲ دان واغ اکو ایت تر فولغله کفد
مرمه ، تنافی کالو اکو فولغ کتانه سیغافورا این اکو اد حاجه بسر
هندق کتاکن کفدامو مینه دان حاج عثمان ، بیرله اکو کملاک
منچاری واغ .

کدوا ۲ اورغ ایت مندغر چاکف ایت براس مدیکیه کنجیل
دان تراوتام فرکتان ، حاجه بسر ، افکه مقصودن و اچنتوق تیدق
دکنهوی مریک . و اچنتوق برجنجی اکن دودق دملاک سلما دواتیک
بولن

کتیک حاج عثمان دغن امبوق مینه برچاکف ۲ برکتان و ا
چنتوق هندق بلایر کملاک تیبا ۲ داتغ مرمه ، ایبون دغن ترسپوم

برکات : « میگو هدا فن وأچنتوق اکن بلایر کمالک ، سبب ایت
بیلیقن دوا کیلکن کفد اغکو منتا منجگان ، اکفن دواتیک بولن ای
دمال . »

برسری ۲ موک مرمه مندغر فرخبران ایت دان ای برکات
« مه راس کالو ای تیدق بالیق تروس کسینی لبه بایک . »

ایبون ترچئیغ مندغر فرکان مرمه سبب فد ماس ۲ یغ سوده
مرمه ساغه سایغ کفد وأچنتوق ، اوله ایت تیدق دسیکان مرمه برکات
بگیتو دان ایبون برکات فول « تنافی نصیب اغکو بایک ، سبب سکل
هرتان اکن دسرهن کفد اغکو جکلو ای اف ۲ حال ، فاتوة اغکو
دعاکن سفای ای لکس بالیق کسینی . »

مرمه تردیم مندغر کات ایبون دان برکات « ام ، مرمه
راس ای تیدق دافه منروسکن فرچاکفنن دان لاری دري
سیتو .

« تنافی اد اف م ؟ » ، تان ایبون .

فرتبان ایبون تیدق دجواب ، ای تروس هیلغ دري سیتو .
ایبو بفان حیران دان تروس حیران



هيپورله هاتي توان دشن مباح چريتا معنای كهيدوفن

فلاجور فوتيه

بواهتاغن سودارا احسان حاج علي شورغ سيدغ فغارغ اسمارا
يغ ماميه مودا روماج منجالينكن سبواه چريتا رومن يغلان دري يغلان.
فغارغ بو كو «فلاجور فوتيه» اكن مياوا فراسان توان ۲ گرم، سديه دان
انصاف بگيمان نفسو للاكي يش گانس تله بايق منچبوركن فرمفوان ۲
كدالم كنجه فرسوندالن.

هرگان \$1.00 سبواه.

فتاله فد:

PELACHOR PUTEH
P.O.Box 1743,
SINGAPORE.

روند یغن فر تو ناغن

سگهفون کتیک ایت سوده اد کفل افي یغد ککر اوله اورغ ۲
ماس ایت کفل افي رودا لمبوغ ، سبب دسیسی کفل ایت اد سبواه رودا
بسر یغ منجادی کیفس انتوق مگر قکن کفل ایت ، اکتتافی رأجتوق
بلایر کملاک دغن جالن مگیکو۲ کفل لایر یغ دلایر کن اوله کفتن ۲
بغسا ملایو ، بوکیس دان اچیہ منچر دسلوره لاهو۲ دسکتر لاهو۲ عالم
ملایو دغن بیس . تیغ ۲ کفتن کفل این بوکن مهاج فندي حال علمو
فلایران دان علمو بیتغ ، تنافی مستی فندي ددالم علمو ففراغن دان
علمو فر نیگان . ماس ایت اورغ ۲ یغ هندق بلایر لبه سوک منومغ
دکفل لایر کران سلا این دري کتوا کفل ایت اورغ یغبر تغکو شجواب
دان برانی ، تنافی انق ۲ کفل اتو کلاسی ۲ کفل یغتر دیری دري
انق ۲ ملایو دان بوکیس اتواجیه ایت سموان اورغ یغ تاهن لاسق دان
تاهن بر تمفور دغن فرومفق ۲ لاهو۲ یغباپق بر کلیارن دسلوره لاهو۲
عالم ملایو بر کواس دغن هاوانفسون .

کفل یغبلایر ماس ایت سلالو منمفوه کسوماهن بسر سبب کادغ ۲
منتغ اتو ملاریکن دیری دري فرومفق لانون .

فرومفق لاهو۲ این سگهفون کباپقکن تردیری دري بر باگی ۲
بغسا فندودق عالم ملایو تنافی کباپقکن ایاله دري بغسا «ایلانون»
یأیت ساتو بغسا یغباپق مندیا می دسلاتن فولو ۲ فیلیفینا بر همفیران دغن

فولو ۲ سولو بردکاتن دغن فنتي اوتارا نكري سابق (بورنيو اوتارا).
 بگسا ايلانون اين ساغه براني دان فندي ددالم حال لاءو دان
 فلايران ، فکرجان مريک اباله منجاري ايکن دان ميلم متيارا هغک
 هاري اين بگسا ايلانون اين ترکنل کفد بگسا فيليفينا سباکي بگسا
 بغيراني ، دان کتيک فمرنتاهن سفاپول دان امريکا دفيليفينا ، بگسا
 ايلانون اينله يفتله منتغ تروس تيدق ماهو دجابه ، مريک براکام
 اسلام . مفيکوة چريتا ۲ دري اورغ سولو بگسا ايلانون ساغه براني
 برفرغ دان سهگک وقت يفاخر کتيک بگسا امريکا مرنته دسان لاکي
 اد فرلاوانن ، يآيت بگسا ۲ اسلام ايلانون ، مورو دان بگسا سولو تروس
 منتغ فنجاجهن ، تنافي ماس کتيک فولو ۲ فيليفينا مندافه کمرديکان ،
 بگسا ۲ اين تله مندافه کدودقکن يغبأيك ددالم فمرنتاهن ريفبليک
 فيليفينا دان وقت بگسا ۲ اسلام اين هندق منونيکن روکن اسلام يفتکليم
 يآيت نأيك حاج ، فمرنتاهن فيليفينا مغهتر مريک دغن کفلفرغ
 کتانه عرب ، وقت اين بگسا ايلانون يفتکرکنل سباکي کتوا ۲ فرومفق
 لاءو ايت تله منجادي فبوکغ کفد فمرنتاهن ريفبليک فيليفينا بغيراني
 دغن طاعة .

دالم فلايران کملاک ايت وأچنتوق تله دسرغ اوله
 لانون سلمه ملاک ، تنافي افيل لانون ۲ ايت مغهتوي ددالم
 کفل لاير ايت اد وأچنتوق يآيت شورغ فهلاون بوکيس توا يغبياس
 بلاير سلوره لاءو عالم ملايو دغن براني فد ماس ۲ يغلالم مک لانون ۲
 ايت تاجادي منروسکن چيتا ۲ن هندق برلاون دغن کفل يغب دتومفاشي
 اوله وأچنتوق کران مريک مغمرماتي فهلاون توا ايت . مک دغن

کجادی این و اچنتوق سماکین دحرماتی اوله اورغ ۲ ددالم کفل دان
 بیلا سمفی دملاک ای دسمبوة دان منجادی گورو فنچق سیله یغترنام،
 بایق اورغ ۲ مودا داتغ بلاجر کفدان، و اچنتوق بایق دافه واغ دری
 اورغ ۲ یغبر اوبه دان بر بکم سرت دری مرید ۲ یغداجر فنچق سیله.
 هاتی و اچنتوق ساغه سوک کران واغ تله بایق دان چیتان هندق
 مغمبیل مرمه منجادی استرین سماکین قوایه. و اچنتوق دملاک تله
 ماسوق دوا بولن لبه، هاتین مغلکلیتیق هندق بالیق کسیمیافورا، تنافی
 لاکي دتاهن اوله اورغ ۲ ملاک مننتا سفاي دافه دودق ببولن لاکي.

* * * *

فد ساتو مالم ستله لفس دری فکر جان بر نیاک دودقله امبوق
 مینه بریحه، ماس ایت مرمه سدغ منجاهیة باجو، تیا ۲ امبوق مینه
 بر تان کفد انقن « سودهکه میف جاهیتنمو؟ »
 بلوم امق، هان تیغکل لیهرن سدیکیه این سهاج « جواب
 مرمه دغن ریغکس .
 « لکسله سودهکن سفاي دافه منجاهیة یغ لاین لاکي » کات
 امقن فول .

کمدین کلیهاتن کدوا اورغ ایت دودق تیدق بر چاکف اف ۲
 لاکي . سدغ مریک سبف سبتر ایت کدشارن سوارا حاج عثمان بالیق
 دری لفس سمبیه دمسجد سلطان .

مرمه لالو ملتقکن جاهیتن فرکی میفکن ماکن کران بیاسن
 مریک ماکن فد وقت مالم تیگک برانق . ددالم ماس ماکن بفاش
 بر چریتا ای مندافه خبر و اچنتوق تله سلامه سمفی دملاک دان

ددالم فلايران ترکنا سرغ جوکک اوله فرومفق لاءوه تنافي تيدق
ترجادي اف ۲ دسيکن ددالم کفل ايت اد و اچنتوق . حاج عثمان
موجي ۲ و اچنتوق يغ دسکاني اوله سوا فريشکه .

امبوق مينه سميل مندغر چريتا ايت سکالي ۲ اي مندغ کموک
انقن يغ تيدق مفرد وليکن چريتا بفان ايت دان کادغ ۲ موکان براوبه
ماسم مندغر نام و اچنتوق .

دغن فرايان يغ کورغ سغ ، دان ميمغ تيف ۲ ايبو مستي
مغميل تاهو فراوباهن هاتي انقن ، دان ترفيکر اوله امبوق مينه
تتوله اد اف ۲ حال يغ تيدق مينغکن هاتي مرمه برکنان و اچنتوق لالو
مغميل کفوتسن اکن ميامه افکه سبين مرمه تيدق بکيتو سغ هاتي
مندغرکن نام و اچنتوق ليه ۲ لاکي ددالم دوا تيک ميگکو يغ لفس
تيدق مشهتر مکانن کيلىق و اچنتوق .

ستله سلسي ماکن دان حاج عثمان لالو فرکني دتمغه فمبار يغن
وقت ايت تيغکل مرمه دغن امقن بردوا . مرمه منروکن فنجاهيتن ،
اد سبتر دغن سوارا فرلاهن امبوق مينه برتان : « اکو حيران مليه
اغکو تيدق نوک بيلا اکو اتو بفامو ميبوه نام و اچنتوق دهدانمو ،
ادا که اف سبين ؟ » .

مرمه تر فر نجه مندغر فرتان امقن ، اي تيدق منجواب اف ۲
سغکهنون امقن هندق مندغر جوافن درفدان . اوله سبب مرمه تيدق
منجواب ، امبوق مينه برتان لاکي « کالو اد اف ۲ حال يغ تيدق
مينغکن هاتي اغکو ، چاکفله کفد اکو جاغن دسمبوپيکن - کران اکو
ايبومو ، افکه سبين اغکو نمفق بنچي کفد نام و اچنتوق ايت ؟ » .

لالو مرمه ملتقن جاهيتن دغن روف ماسم اي
 ترمنوغ دهولو ، كمدين بهارو اي منجواب فرتيان ايون دغن سوارا
 لمبة ۲ يايت منرغكن سبب ۲ تاسنغ هاتين فد كجادين دبيليق و
 چنتوق دهولو . . . مه راس و اچنتوق فندغ مه ماچم هندق دماكن
 متان برسير ۲ ، سبزن مه ساغه بنچي مندغ دان مه لاكي ترايغه سفرت
 روفان اي هندق منغكف - - اوه ، جاغله ميبوه نام و اچنتوق لاكي ،
 مه انته اف سبين راس ساغه تاسوك مندغ ! ، كات مرمه دغن
 بروف بنچي .

ايون مندغر چريتا ايت تراس هاتين فون تاسنغ ، افلاكي
 ميمغ بنرفدهاري ايتوله فول و اچنتوق مبرهكن كونچي فتي هرتان « تننو
 اورغتوا اين اد برنية لايين ! » كات هاتي امبوق مينه . سلفس ايت
 امبوق مينه تيدق برتان اف ۲ لاكي كغد مرمه دان فد مالمن دتمغه
 تيدور امبوق مينه منچريتاكن سكل يغ ددغر ن دري مرمه كغد سوامين .
 حاج عثمان منجواب دغن فركتان كورغ سنغ جوگ « كالو بگيتو بوله
 جادي و اچنتوق سوده كيلا دان تنواد هاتين كغد انق كيت ، اينله
 سوسهن منريما اورغ تومفاغن يغ بوجغ ولو فون سوده توا تابوله
 دفرچاي » .

« تنافي جاغن ساله سگك دهولو ، بوله جادي هان چريتا مرمه
 بودق ۲ » ، كات فول امبوق مينه منتغكن هاتي سوامين .
 « جكلو سوده بگيني راس انق كيت ايت ، ايلوق كيت تريما
 مهاج سي رملي ، گران ميغكو لفس اد دبایشكن اوله باف سي رملي
 كالو ۲ انق كيت بلوم اد سياف ۲ يغ فون » ، جواب فول سوامين .

« ایلوق جوک کیت تیمبشکن دان مشوارتکن دغن دغن مانق
سودارا کیت ، کالو بوله سگرا منریمارملی سفای لکس دکهوینکن
فد بولن هدا فن ، سمبوة امبوق مینه

* * * * *

هاری فرالاتن هندق مباتوکن رملی دغن مرمه لاکھی سمیغکو
کران کدوا ۲۱ فیهق تله برستوجو ، تیبا ۲ فد سوات فاکھی سبواه کفل
لایر ماسوق کفلا بوهن میغافورا دري ملاک دان ددالم کفل ایت
و اچنتوق اد برسام .

و اچنتوق سمفی ، دلپهتن اورغ سیبوق میبفکن فرالاتن .
و اچنتوق حیران ، ای دسمبوة اوله اورغ ۲ درومه دان حاج
عثمان لاکھی استری سفرت بیاس ، فد مالمن رامی مریر ۲ ن منز بارهن
دان تاران نورامن دان رملی .

دری سمنجق ای مولا سمفی بلوم برتان اف ۲ دان حاج عثمان
بلوم مغتاکن کفد و اچنتوق ، تنافی سدغ ای رامی برچاکف ۲ ایت
تیبا ۲ نورامن برکات « سی رملی لاکھی سمیغکو هندق جادی فغنتین
بهارو ، اف هدیه هندق و ابری کفدان ؟ » .

دغن تنغ تنافی تر فر نجه و اچنتوق برتان هندق کهوبن دغن
میاف ؟ .

« دغن انق توان رومه این ، جواب شورغ انق مریدن یغ
لاین . ماس این رملی ترسیفو ۲ ، تنافی و اچنتوق تیغکل تنغ
مبمویکن فاته هاتی دان تیدق سنغ هاتی مندغرکن بوغا یغدا یدم ۲ ن
انتوق چداغن هندق دسو نتیغن ایت درمفس رملی .

سباکي بوپي ملتوف وأچنتوق منجواب دغن روف گیرغ
یغد بواة ۲ « باگوس! میمغ اگو سوده سدیاکن انتوق هدیه ماس
برسندیغ ننتی دغن میمغانن اگو ددالم فتی این!! « سمیل ای
منفوق ۲ فتی یغد بلاگن



دوا وانيتا انتوق وانيتا

سوداري هاشيمه دان راشيمه تله منچورهكن
كبوليهنن دالم علمو مابق ۲ ددالم سبواه بوكو يغبيرانام
« ساجين فيليهن ». مريك بر ماتو منوليس دان مپوسن بوكو
ترسبوة، يغ دمكين اداله دافة دهارف بهوا بوكو ترسبوة
مواسكن.

سوداري ۲ تنو ايغين منچوب كبوليهن دوا اورغ
وانيتا كيت ايت دان جوگ كمر كبوليهن ۲ مريكيت
دميليككي اوله سوداري ۲ سديري، يغ دمكين كامسي تله
مبدياكن بوكو ترسبوة انتوق سوداري ۲، دان دري سكارغ
سگراله تنوكن نسخه سوداري ۲ بلسوم كهاپيسن، دغن
مغيريم واغ لبه دهولو مابق \$1.00 كغد :

Sajian Pilihan
P. O. Box 1743,
Singapore.

سوك پر توگر دوک

ايسوق فاکين و اچنتوق ممنا کو نچي فتين دري تاغن امبوق
مينه دان دشن فرايان بود بر ۲ امبوق مينه مبريکن انف کو نچي ايت
کران دليهنن موک و اچنتوق براوبه دري بياس تباد تر پوم دان
تياد تر تاوا . سلوم و اچنتوق برکات اف ۲ ، امبوق مينه ميناکن تيدق
براف هاري لاکي هندق دجالنکن هاري لنسوخ فر کهوينن مر مه دشن
رملبي .

فرخبران ايت دسمبوة اوله و اچنتوق دشن مھنگوق سھاج دان سلوم
امبوق مينه کلوار دري بيليق ايت و اچنتوق برکات سميل ممبوک
فتين « ننتي دهولو مينه ، اکو هندق مېمفيکن هديه اکو کند مر مه »
کمدين دکلوارکنن ساتو فوندي ۲ . برايسي واغ فاون دان کمدين
دکلوارکنن سبيله کريس يھدبالوة دشن کابن کونيغ يابت سبيله
کريس فساک دزمان اي مودا ۲ دهولو .

« اين واغ انتوق مر مه دان اکو هندق ائگو اداکن کرامين
سھابيس ۲ بسر سفای فواسھاتي اکو مليهنن ، سباکي تندا اکو سايع
کفدان » کات و اچنتوق دشن فرکتان يغ لووار بياس سواران .

امبوق مينه فر مولان تباد ماھو منريما دشن مھتاکن بلنجا
انتوق فر کهوينن ايت سوده چوکف ، تنافي و اچنتوق تروس مپوره
اميل دان برکات « تيدق سوديکه کامو منريما هديه دري اکو سفای

منع هاتیکو ، دان میمغ واغ این نیتکو انتوق مر مه .

امبوق مینه تیدق بردای منولقن ، لبه ۲ لاکي دلیهتن موك
و اچنتوق لواری بیاس مندغن ، لالو دامییان دان داوچفکن تریمکاسیه ،
کمدین دلیهتن و اچنتوق منیمغ ۲ کریس یغد فکشن ایت دان مبوبك
بالوتن کریس ایت .

امبوق مینه بردبر ۲ هاتین دان مختا دیری کلوار دری بلیق
و اچنتوق ، دان و اچنتوق تیاد برکات اف ۲ لاکي دان تیدق
مندغ امبوق مینه یغته کلوار دری بلیق ایت ، تنافی سکل اف
یغد فندغ اوله امبوق مینه ایت تیدق فول دچریتاکن کفد سوامین هان
برکنان واغ ایت سهاج یغدرهکن کفد سوامین .

،، بایک واغ این کیت سیمن سهاج جاغن دکوناکن دان بیلا
تله سلسی حال فرکهوینن این کلوق بهارو کیت کتاکن کفد و اچنتوق
یغ واغ این تیدق دفاکي ،، کات حاج عثمان کفد استرین دان
دفرستوجوکن اوله امبوق مینه .

اورغ ۲ درومه ایت رامی سیاغ مالم کران بکرج مبرسیهکن
رومه ، مماسغ فرالاتن دان فرهیاسن سرت ممبواة فلامین .

اورغ ۲ فرمفوان سیوق ممبواة کوءیه کریغ دان کوءیه باسه .
برلاین سکالی دغن و اچنتوق یغدلیهته اورغ ای عاشیق دغن
،، مغاسم ،، کریسن فد تیغ ۲ فاکي دان فتغ ، اد جوک دتان اوله مرید ۲
یغداغ بلاجر کفدان مغاف ای مغاسم کریسن ، تنافی دجوابن ای
سهاج هندق مبرسیهکن کریسن یغته کوتر کران لام ساغته تیدق فرنه
دبرسیهکن .

فد مالم برهيني رامى اورغ داتغ كمجلس ايت، بر باكي ۲
 كرامين دان كسو كان دادكن دانتاران تاري هيني تاري فيريغ دان
 برسيله، و اچنتوق تله حاضر دان مپو مېگن ساتو برسيله ففراغن يغ هيبه، سمو
 يش حاضر براس دهته مليهه كچر كان و اچنتوق برسيله سلسي برسيله
 سمو يغ حاضر مېمبو دغن تفوق كموروه، هان امبوق مينه مهاج براس
 هاتين كورغ سغ مليهه كلا كووان و اچنتوق يفتله براو به دري بياس .
 فد سهاري لاكي كرج فر كهوين ايت اكن سيف يايت تيغكل
 مالم بر سديغ تيبا ۲ فد هاري ايت كجادين گر هان متهاري، سهكك فد
 سياغ ايت كلف ماچم مالم، بينتغ ۲ نمفق كمرفلان دانس لايغه دان
 كريتالعبو سرت كريتا كودا ترفقسا مياكي لعمو بر جالن. دغن كجادين
 اين اورغ ۲ ديغافورا مندغ ساتو كجادين بوروق اكن بر لاكو، سبب
 تيدق فر نه عمور سيغافورا منمفوه گر هان متهاري سكلف ايت. فد
 مالم ايت سيوق اورغ رامى يغ بر كمفول دتمفة فرالاتن كهوين ايت
 ايت بر چاكف دري حال گر هان متهاري يغ تر جادي فد سياغ تادي
 امبوق مينه دان حاج عثمان منتفسير كن كجادين ايت كورغ
 بايك كفد مريك كران سدغ ددالم فرالاتن برسوك ربا تر جادي
 گر هان. اوله ايت فد مالم ايت دادكن مجلس مباح دعا تولق بلاه
 دان دعا سلامة، و اچنتوق تيدق حاضر ددالم مجلس مباح دعا ايت
 كران كتان بدان تيدق صحه .

فد مالم ايت و اچنتوق كليها تن دودق برسيله كليها تن مفرت
 اورغ بر عمل دان دهدافن ترلق كريس فساك، روفان اي سدغ
 مهميل كفوتسن: در فد فوتيه مات له بايك فوتيه تولغ، سمالم ۲

ایت ای تیدق تیدور دان ایسوق فاکین کتیک اورغ هندق مغهتر کن
بارغ مکانن انتوقن ، فینتو بلیقن لاکئی تر توتف ، دیبار کن اوله اورغ
کران سفک مریک و اچنتوق بلوم باغون ، تنافی ستله سمفی وقت
تغھاری دلیهه و اچنتوق بلوم لاکئی باغون لالو مریک مغتوق فینتو
بلیقن ، ستله لام دکتوق کدغارن سوارا و اچنتوق دغن برکات ای دم
تا بوله باغون ، لالو فینتو بلیقن دبوک اورغ دان کلیهاتن بنرای
باریغ دغن بروف امة لته ، تاروهکن سهاج بارغ ۲ ایت دتفی ایت ،
نتئی بیلا اکو راس صحه سدیکیه اکو باغون ماکن ، جاغنه اغکو
اورغ سوسهکن اکو ، کات و اچنتوق دان دسورهن اورغ ایت کلوار
دری بلیقن دان دسوره توتف فینتو بلیقن .

ھاری برانسور فتح دان ردوف ، هاوا دیغافورا سماکین فانس ،
فرسیافن برارق دان برسندیغ اکن برجالن فد مالم ایت ، کتیک ایت
داره مره ددادان سماکین بردبر ۲ ، بگیتو جوک رملی یھاکن برجومفا
دان برسندیغ دغن ککاسیهن مره کلیهاتن رسه کران لمبتن داتغ
ھاری فتح .

فوکل لیم بتول اورغ سوده رامی ، مره تله برفکاین فغنتین
دان رملی سوده برسیف ، اد سبتتر فرارقکن برجالن رملی برجالن
دهدافن برفایوغ منجادی راج سھاری دایریغ اوله رامی قوم کلوارک ،
کاون دان صحابه ھندی سرت کندغ ربان دان بوغامشگر یغ مغأولوکن
فرارقکن ایت ساغہ چنتیق کلیهاتن دباوا اوله تیف ۲ اورغ یغدهدافن .
فغنتین سمفی دسمبوة دغن صلواة نبی دان تروس کفلامین ،
ماس ایت رامی ریوه رنده سوک تر تاوا کران ملیهه برسندیغن دوا

اورغ يىغ سام ساجق برفكايىن گمرا لافن فكاين فغنتين .
روفان كتيك ايت سدغ كندغ حضره بربويي دغن قواة ،
وأچنتوق تله مغمملكن علمو سماكين عاشيق دان اخرن اي تيدق
سدر ، هان كفلان فنوه دغن روف مرمه دان دغن تفكس اي منچافي
كريس فساك دچابوة منوجو كلاوار كتحفة برمنديغ دان تروس هندق
منركم كفلامين . اورغ رامى تركجوة برتمفيارن برفكيق ملولوغ
لالاكي فرمفوان . حاج عثمان داتغ هندق ممكغ وأچنتوق تتافي تروس
كناتيكم دان وأچنتوق تروس منيكم كسان منيكم كسيني ، داره مغالير ،
فغنتين تركجوة ، رملې مندوكوغ مرمه دلاريكن كسوات تمفة برسبوويي
دبلا كغ الماري .

دتمفة يىغ سدغ برسوكريا ايت برتوكر منجادي ميدان فرغ .
دغن سبتر تمفة ايت لغغ ، هان اورغ يىغ لوك دان ماتي بركليمفاغن
ديتو . وأچنتوق تروس برفويغ ۲ ديتو منچاري مرمه تباد برجومفا
دان كمدين اي تون ، تروس مغموق دان منيكم سكل اف يفتراينتس
دهدافن .

دغه جالن اورغ ريوه برسورق مشتاكن دغن سوارا قواة :
«وأچنتوق مغموق ! وأچنتوق مغموق !» ، كما سوارا كسان كماري
سوارا اورغ ممكيقكن وأچنتوق مغموق مولاي دري كمفوغ تمباگ
دان سبتر سهاج سلوره كوت سيغافورا بركما . بايق اورغ يىغ تله
منجادي قربان دانتاران چينا بيچا ، فرمفوان ، كانق ۲ منجادي قربان
كريس فساك وأچنتوق . هاري تله كلف ، اورغ ددالم كتاكوتن تباد
مانسي فون يغيراني برجالن ، كانق ۲ تباد براني مناغيس ماسيغ ۲

دافه تیدور کران تا کوه و اچنتوق داتغ .

قد مالم ایت نورامن دودق ترمونوغ کران مغنغکن گورون یغامة
دحرماتی دان دسایغی تله منجادی فمبونه تراوتام کفد اورغ ۲ یغ
تیدق برساله . ای تیدق دافه تیدور بوکن کران کتاکوتن تنافی کران
مغنغکن فر بوتن و اچنتوق یغ کانس ایت . اورغ یغ منجادی قربان
کریس و اچنتوق همفیر تیگ فوله اورغ . ایناه کالی یغفر تام سکالی
کجادین شورغ مغاموق دافه بمبونه اورغ بگیتهو بابق دیغافورا . سین
کران تباد شورغ فون یغبرانی منتغ و اچنتوق . مریک مندغر نام
و اچنتوق سهاج تروس لاری . جکلو سدغ میکول بارغ . تروس بارغ
ایت دتیغکلکن .

سدغ نورامن ترمونوغ تیبا ۲ ای مندغر اورغ ممگیل نمان دان
اخرن دکنلن ایاله رملی دان مرمه . نورامن ملیهه مرمه متان بشقق
کران بفان دان ایبون تله منجادی قربان کریس و اچنتوق .
«من . اکو راس فکر جان و اچنتوق ایت تله ملغگر باتس .
تیدقکه اشکو کسین مندغر کن سوارا راوغ اورغ یغ مناغیس کران
کمانین امق . انق اتو بفان . اشکو لبهه مرمه هاری این تباد بر ایبو
باف لاکتی » تیبا ۲ کات رملی دغن سدیه دان گرم .

دغن لمبهه دان سوارا سدیه نورامن منجواب . « اکو جوگ سدغ
بر فیکر بر کنان دغن سوال کجادین این ایاله دسیکن ای هندقکن مرمه
منجادی استرین . کران فرکارا این ای تله بایغکن کفد اکو ماس ای
هندق بلابر کملاک دهولو . اوله ایت منجادی ای گبلا دان ماره
بیلا ددغر اشکو یغ مشمیل مرمه » .

رملی دان دان مر مه تردیم مندغر فرخبران یغ کنجیل ایت ،
 سبلوم لاکھی کدوان ایت منجواب ، نورامن برکات لاکھی ، سکارغ
 تنهکن هاتیمو دان تیگکله دروههکو کران دسینی ملامه دان ایسوق
 فاکھی اکو سلیکن فرکارا و اچنتوق ! .

#

*

#

#

و اچنتوق تروس برجالن سمالمن ۲ ایت دغن توجوان
 هندق منچاری مر مه تنافی تیاد سبواه رومه فون یغتر بوک دان
 شورغ فون تیاد دجومفاین ، ای تله مابوق داره ، دسینی سان اورغ
 ترکمفر قد مالم ایت بیلا مندغر اداف ۲ بندا یغبر بوپی دلوار .

ستله هاری صبح ، نورامن تروس برجالن دغن مبالوا سباتغ
 تبراو ، ای برجالن دری ساتو لوروغ کساتو لوروغ اخرن ای مندغر
 خبر میغناکن و اچنتوق براد دکمفوغ بالی سکارغ تمغه این برنام
 بالی لین . اورغرامی میگیوه نورامن دغن دیم ۲ .

نورامن مغندف دری ساتو تیاغ کساتو تیاغ ، تیبا ۲ دلیهتن و اچنتوق
 سدغ دودق بر سندر دتفی تیاغ کران تله کفناتن ، مک سباکھی کیله
 نورامن مبرغ و اچنتوق دفوکلن تاغن و اچنتوق دغن باتغ تبراو دان
 کریسن ترفلنتیغ ، مک ماس ایت جوگ اورغرامی داتغ مهر و مونکن
 اورغتوا ایت یغ براخر و اچنتوق مغمبوسکن نفسن یفاخر دغن
 منیفکلکن کما . و اچنتوق مغماموق ، و اچنتوق مغماموق ! . کسپهن
 فهلاون توا ایت ماتی کران چنتا بوت .

دافه تیدور کران تا کوه و اچنتوق داتغ .

فد مالم ایت نورامن دودق ترمنوغ کران مغنغن کران مغنغن گورون یغامة
دجرماتی دان دسایشی تله منجادی فمبونه تراوتام کفد اورغ ۲ یغ
تیدق برساله . ای تیدق دافه تیدور بوکن کران کتا کوتن تنافی کران
مغنغن فر بوتن و اچنتوق یغ گانس ایت . اورغ یغ منجادی قربان
کریس و اچنتوق همفیر تیگ فوله اورغ . ایناه کالی یغفر تام سکالی
کجادین شورغ مغاموف دافه بمبونه اورغ بکیتو بایق دسیغافورا . سین
کران تباد شورغ فون یغبرانی منتغ و اچنتوق . مریک مندشر نام
و اچنتوق سهاج تروس لاری . جکلو سدغ میکول بارغ . تروس بارغ
ایت دتیغکلکن .

سدغ نورامن ترمنوغ تیبا ۲ ای مندشر اورغ ممگیل نمان دان
اخرن دکنلن ایاله رملی دان مرمه . نورامن ملیه مرمه متان یغق
کران بفان دان ایبون تله منجادی قربان کریس و اچنتوق .
«من . اکو راس فکر جان و اچنتوق ایت تله ملغگر باتس .
تیدقکه اشکو کسین مندشر کن سوارا ر اوغ اورغ یغ مناغیس کران
کمتین امق . انق اتو بفان . اشکو لیهه مرمه هاری این تباد بر ایبو
یاف لاکتی . تیبا ۲ کات رملی دغن سدیبه دان گرم .

دغن لعبه دان سوارا سدیبه نورامن منجواب . اکو جوک سدغ
بر فیکر بر کنان دغن سوال کجادین این ایاله دسیبکن ای هندقکن مرمه
منجادی استرین . کران فر کارا این ای تله بایشکن کفد اکو ماس ای
هندق بلا بر کملاک دهولو . اوله ایت منجادی ای کبلا دان ماره
بیلا ددغر اشکو یغ مغجیل مرمه . .

رملی دان دان مره تردیم مندغر فرخبران یغ کنجیل ایت .
 سبلوم لاکھی کدوان ایت منجواب ، نورامن برکات لاکھی «سکارغ
 تنهکن هاتیمو دان تیغکله درومهکو کران دینی ملامه دان ایسوق
 فاکی اگو ملیکن فرکارا و اچنتوق ! .

* * * *

و اچنتوق تروس برجالن سالمن ۲ ایت دغن توجوان
 هندق منچاری مره تنافی تیاد سبواه رومه فون یغتر بوک دان
 شورغ فون تیاد دجومقاین ، ای تله مابوق داره ، دینی سان اورغ
 ترکمفر قد مالم ایت بیلا مندغر اداف ۲ بندا یغبر بوپی دلوار .

ستله هاری صبح ، نورامن تروس برجالن دغن مبابوا سباتغ
 تبراو ، ای برجالن دری ساتو لوروغ کساتو لوروغ اخرن ای مندغر
 خبر مغانکن و اچنتوق براد دکمفوغ بالی سکارغ تمغه این برنام
 بالی لین . اورغرامی میگووه نورامن دغن دیم ۲ .

نورامن مغندف دری ساتو تیاغ کساتو تیاغ ، تیباغ ۲ دلپهن و اچنتوق
 مدغ دودق بر سندر دتفی تیاغ کران تله کفنا تن ، مک سباکی کیله
 نورامن مبرغ و اچنتوق دفو کلن تاغن و اچنتوق دغن باتغ تبراو دان
 کریسن ترفلنتیغ ، مک ماس ایت جوگ اورغرامی داتغ مغرو مونکن
 اورغتوا ایت یغ براخر و اچنتوق مغهمبو مکن نفسن یفاخر دغن
 منیهکلکن کما . و اچنتوق مغاموق ، و اچنتوق مهموق ! ! . کسپهن
 فهلاون توا ایت ماتنی کران چنتا بوت .

تېڭىگىلە مەرمە دان رەملى سوامى استرى سرت نورامن دىڭن امان
دامى. سىباكى بىكس كساينىن وۇچىنتوق مك اد كالان نورامن مەراس
مېسل مىندىرھاك كىفدىگورون . تىتافى اى تىرھىيور كران تىلە داقە
مىلامتىكن اورغىرامى ادان .

- تىمت -

